SCHAERBEEK*info*

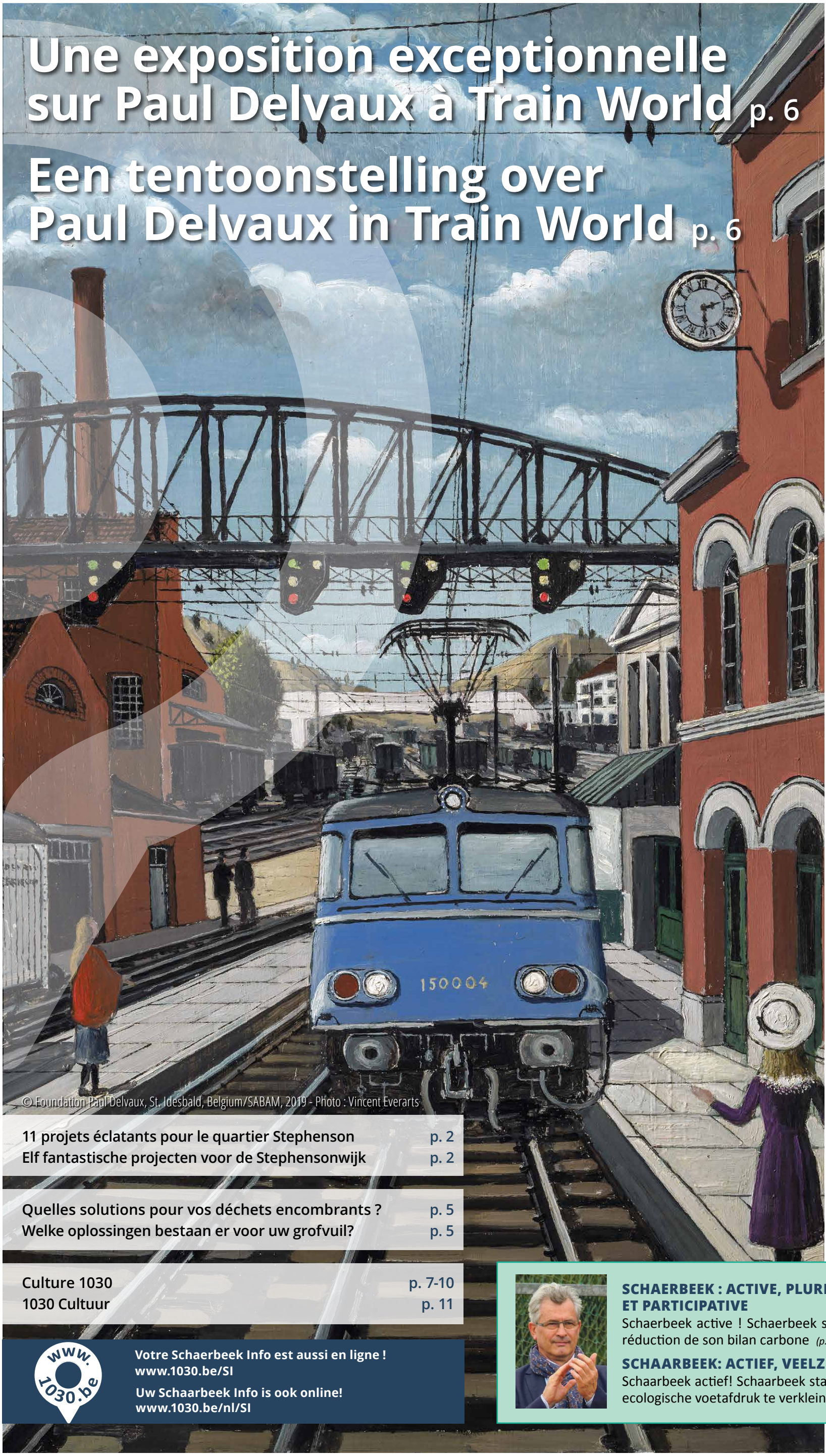
Bulletin bimensuel gratuit d'information communale – Tweewekelijks gratis gemeentelijk informatieblad

305

21•10•2019

Une exposition exceptionnelle sur Paul Delvaux à Train World p. 6

Een tentoonstelling over Paul Delvaux in Train World p. 6



© Foundation Paul Delvaux, St. Idesbald, Belgium/SABAM, 2019 - Photo : Vincent Everarts

11 projets éclatants pour le quartier Stephenson p. 2
Elf fantastische projecten voor de Stephensonwijk p. 2

Quelles solutions pour vos déchets encombrants ? p. 5
Welke oplossingen bestaan er voor uw grofvuil? p. 5

Culture 1030 p. 7-10
1030 Cultuur p. 11

Votre Schaarbeek Info est aussi en ligne !
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online!
www.1030.be/nl/SI

SCHAERBEEK : ACTIVE, PLURIELLE ET PARTICIPATIVE

Schaerbeek active ! Schaerbeek se lance dans un plan de réduction de son bilan carbone *(p. 3)*

SCHAARBEEK: ACTIEF, VEELZIJDIG, PARTICIPATIEF

Schaarbeek actief! Schaarbeek start met een plan om haar ecologische voetafdruk te verkleinen. *(p. 3)*

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

RÉNOVATION URBAINE

Contrat de quartier Stephenson

11 projets s'associent pour revitaliser le quartier

Un Contrat de quartier durable (CQD) fait avancer la rénovation d'un quartier, mais pas seulement ! Il permet aux citoyens de se retrouver autour de projets et initiatives locales. En concertation avec les habitants, RenovaS (qui coordonne les CQD à Schaerbeek) vient de sélectionner 11 projets qui vont revitaliser le quartier Stephenson.

Avant tout Contrat de quartier, des experts réalisent un diagnostic du quartier en question. « *Ce diagnostic a révélé que Stephenson manquait d'activités pour les jeunes et d'initiatives qui favorisent le vivre ensemble. On a également conclu que le quartier méritait une petite touche d'embellissement et de verdurisation* », explique Arne Robbe, chargé de projets participatifs du CQD Stephenson.
Pour y remédier, RenovaS a lancé des appels à projets autour de 3 thématiques : les jeunes du quartier, le vivre ensemble et Stephenson embelli. Sur les 21 projets proposés, les habitants en ont sélectionné 11.

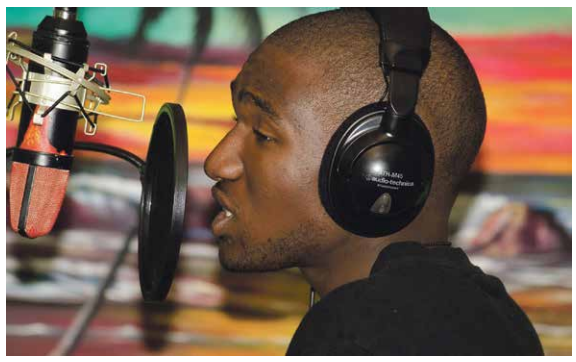
1.170.000 €

Les 11 projets sélectionnés se partageront un budget total de 1.170.000 euros !

1. JEUNES DU QUARTIER
> **STUDIO STEPH :** un studio d'enregistrement pour les jeunes
Par GC De Kriekelaar
> **STEPH EN IMAGES :** réalisation de vidéos par les jeunes
Par Black Maejor asbl
> **LOCO-MOTIVE :** accompagnement de projets pour les jeunes
Par Periferia asbl
> **LES JEUNES ET LE QUARTIER :** un projet de maison de jeunes
Par D'Broej-Ratatouille
> **SORTIES VÉLO :** favoriser la mobilité des jeunes
Par les Travailleurs sociaux de rue de la Maison de quartier Navez

2. VIVRE ENSEMBLE
> **SOPHROLOGIE :** des cours de bien-être et relaxation
Par Fadella Nouri, une habitante du quartier
> **PAVILJOEN ON TOUR :** une roulotte itinérante
Par l'école Paviljoen
> **POTAGER TERRASSE :** un potager sur un toit
Par CréActions
> **ECRIVAINS PUBLICS :** des permanences d'écrivains publics
Par La Cité des Ecrits asbl
> **B.R.A.V.E. :** un lieu dédié à l'art, pour lutter contre les discriminations
Par B.R.A.V.E. asbl

3. STEPHENSON EMBELLI
> **FABRIQUONS NOTRE QUARTIER :** du mobilier urbain temporaire
Par E.R.U.



Studio Steph



\- Sophrologie / Sofrologie



\- Steph en images © Black Maejor



\- B.R.A.V.E.



Fabriquons notre quartier

STADSVERNIEUWING

Wijkcontract Stephenson

11 projecten om de wijk nieuw leven in te blazen

Een Duurzaam Wijkcontract (DWC) bevordert de renovatie van een wijk, maar niet alleen dat! Het doet burgers samenkomen rond lokale projecten en initiatieven. De inwoners en RenovaS, dat de DWC's in Schaarbeek coördineert, hebben net elf projecten geselecteerd die de Stephensonwijk nieuw leven zullen inblazen.

Vóór elk Wijkcontract stellen deskundigen een diagnose van de wijk in kwestie. "*Uit deze diagnose bleek dat Stephenson te weinig jongerenactiviteiten en initiatieven had die het samenleven bevorderen. We kwamen ook tot de conclusie dat de wijk wat verfraaiing en vergroening verdient*", aldus Arne Robbe, belast met participatieve projecten voor het DWC Stephenson.



Sorties vélo / Fietsuitstappen

€ 1.170.000

De elf geselecteerde projecten vertegenwoordigen een budget van in totaal 1.170.000 euro!

Om dit te verhelpen, lanceerde RenovaS projectoproepen rond drie thema's: de jongeren uit de wijk, het samenleven en een mooiere Stephensonwijk. Van de 21 voorgestelde projecten bleven er 11 over:

1. JONGEREN UIT DE WIJK
> **STUDIO STEPH:** een opnamestudio voor jongeren - *Door GC De Kriekelaar*
> **STEPH EN IMAGES:** videoproductie door jongeren - *Door Black Maejor vzw*
> **LOCO-MOTIVE:** begeleiding van projecten voor jongeren - *Door Periferia vzw*
> **LES JEUNES ET LE QUARTIER:** een huis voor jongeren - *Door D'Broej-Ratatouille*
> **FIETSUITSTAPPEN:** de mobiliteit van jongeren bevorderen
Door de straathoekwerkers van buurthuis Navez

2. SAMENLEVEN
> **SOFROLOGIE:** lessen welzijn en ontspanning - *Door Fadella Nouri, een buurtbewoonster*
> **PAVILJOEN-ON-TOUR:** een reizende caravan - *Door de school Paviljoen*
> **MOESTUINTERRAS:** een moestuin op het dak - *Door CréActions*
> **OPENBARE SCHRIJVERS:** permanentie van openbare schrijvers
Door La Cité des Ecrits vzw
> **B.R.A.V.E.:** een plek gewijd aan kunst, om discriminatie te bestrijden - *Door B.R.A.V.E. vzw*

3. EEN MOOIERE STEPHENSONWIJK
> **FABRIQUONS NOTRE QUARTIER:** tijdelijk stadsmeubilair
Door E.R.U.



Potager terrasse / Moestuinterras

PARTICIPATION CITOYENNE : LA BASE DU VIVRE ENSEMBLE
Les diagnostics des Contrats de quartiers, réalisés en concertation avec les habitants, offrent une vision complète de ce qui peut et doit être amélioré. « *Une commune comme Schaerbeek ne reste pas sur ses acquis. Elle se tourne vers l'avenir et réfléchit constamment pour améliorer le vivre ensemble. Tous ces projets menés par des associations et des citoyens améliorent la convivialité dans l'espace public et prouvent une fois de plus qu'il y a de la place pour tout le monde dans nos quartiers. Tous ensemble, nous construisons le Schaerbeek de demain* », souligne Cécile Jodogne, la Bourgmestre faisant fonction.

BURGERPARTICIPATIE: DE BASIS VAN SAMENLEVEN
De diagnoses van de Wijkcontracten, uitgevoerd in samenspraak met de inwoners, bieden een volledig beeld van wat verbeterd kan en moet worden. "*Een gemeente als Schaarbeek rust niet op haar lauweren. Ze kijkt naar de toekomst en denkt voortdurend na om het samenleven te verbeteren. Al deze projecten van verenigingen en burgers bevorderen de gezelligheid in de openbare ruimte en bewijzen eens te meer dat er ruimte is voor iedereen in onze wijken. Samen bouwen we aan het Schaarbeek van morgen*", benadrukt Cécile Jodogne, waarnemend Burgemeester.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Schaerbeek : active, plurielle et participative



Schaerbeek active ! Schaerbeek se lance dans un plan de réduction de son bilan carbone (p. 4). L'actualité climatique nous le montre tous les jours, nous devons prendre des initiatives concrètes, nous devons montrer l'exemple, nous devons être acteurs de cet enjeu prioritaire qu'est la réduction de notre empreinte écologique.

Nous tablons aussi sur l'attractivité de nos espaces verts ! Toujours plus de Schaerbeekoises et de Schaerbeekois aiment y flâner, quelle que soit la saison. Nous avons le plaisir d'accueillir une nouvelle offre horeca à la buvette Monplaisir dans le parc Josaphat (p. 14). Nous aurons, j'espère, l'occasion de nous y croiser !

Plurielle et participative, Schaerbeek s'inscrit dans une démarche d'ouverture et participe à la Nocturne des Musées ce 31 octobre (p. 12). Vous pourrez notamment découvrir la magnifique collection d'œuvres d'art de la commune à l'Hôtel communal. Quelle joie d'être dans une commune qui bouillonne de la sorte d'idées, de projets, d'activités, d'imagination. Vous découvrirez que de nombreuses associations locales ont participé à l'appel à projets du Contrat de quartier Stephenson pour la valorisation et la promotion du vivre ensemble et de la jeunesse (p. 2).

L'engouement qu'on constate pour les activités et pour les consultations publiques nous montre la voie à suivre pour atteindre, avec vous, la meilleure version de Schaerbeek que l'on puisse imaginer. C'est grâce à la participation des Schaerbeekois que la commune se dessinera selon leurs idéaux, qu'ils soient urbanistiques, environnementaux, en faveur de la mobilité…

La motivation que vous démontrez dans la réflexion de l'avenir de la commune prouve que nous habitons des quartiers destinés à évoluer dans le bon sens. Schaerbeek bouge, s'anime, s'active pour renouveler et innover ses activités et ses initiatives, selon votre élan. Continuons tous ensemble à vivre et faire vivre notre belle commune.

Schaarbeek: actief, veelzijdig, participatief

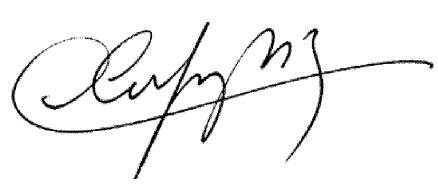
Schaarbeek actief! Schaarbeek start met een plan om haar ecologische voetafdruk te verkleinen (p. 4). De actualiteit op het gebied van het klimaat toont ons elke dag dat we concrete initiatieven moeten nemen, het goede voorbeeld moeten geven en een voortrekkersrol moeten spelen in deze prioritaire uitdaging: het verkleinen van onze ecologische voetafdruk.

We zetten ook in op de aantrekkelijkheid van onze groene ruimtes, opdat meer en meer Schaarbekenaren er graag zouden rondkuieren, ongeacht het seizoen. We hebben het genoegen een nieuwe horecagelegenheid te verwelkomen in de cafetaria Monplaisir in het Josaphatpark (p. 14). Ik hoop dat we de kans krijgen om er elkaar te ontmoeten!

Schaarbeek is veelzijdig en participatief, en opent op 31 oktober haar deuren tijdens de Nocturne van de Musea (p. 12). In het Gemeentehuis kunt u meer bepaald de prachtige kunstcollectie van de gemeente ontdekken. Wat heerlijk om in een gemeente te wonen die bruist van de ideeën, projecten, activiteiten en verbeelding. U zult ontdekken dat vele lokale verenigingen de oproep hebben beantwoord en projecten voor het Wijkcontract Stephenson hebben ingediend, ter opwaardering en promotie van het samenleven en de jeugd (p. 2).

We merken veel enthousiasme op voor de activiteiten en de volksraadplegingen. Dat wijst ons de weg die we moeten volgen om samen met u de best mogelijke versie van Schaarbeek te bereiken. Het is dankzij de participatie van de Schaarbekenaren dat de gemeente zal worden vormgegeven volgens hun wensen, of het nu gaat om stedenbouw, milieu, mobiliteit of een ander domein.

De motivatie die u toont in het nadenken over de toekomst van de gemeente, bewijst dat onze wijken in de goede richting evolueren. Schaarbeek bruist, leeft, zet zich in om haar activiteiten en initiatieven te vernieuwen en te innoveren, volgens de impulsen die we van u ontvangen. Laten we blijven samenleven en onze mooie gemeente doen opleven.



Bernard Clerfayt – Bourgmestre en titre / Titelvoerend Burgemeester

ENFANCE

Une sortie cinéma pour la Saint-Nicolas

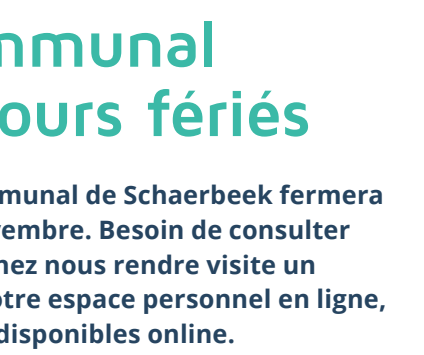
La commune de Schaerbeek vous propose une après-midi festive au White Cinéma en présence du Grand Saint. Au programme : la projection du film "La Reine des Neiges 2" et des surprises pour vos enfants !

RÉSUMÉ DU FILM

Pourquoi Elsa est-elle née avec des pouvoirs magiques ? La jeune fille rêve de l'apprendre, mais la réponse met son royaume en danger. Avec l'aide d'Anna, Kristoff, Olaf et Sven, Elsa entreprend un voyage aussi périlleux qu'extraordinaire. Dans *La Reine des neiges*, Elsa craignait que ses pouvoirs ne menacent le monde. Dans *La Reine des neiges 2*, elle espère qu'ils seront assez puissants pour le sauver…

Infos :
White Cinéma,
boulevard Lambermont n°1
1er décembre à 13h
Pour les enfants de 3 à 12 ans, accompagnés par un ou plusieurs parents.
Tarifs : 5€ (enfants) et 6€ (parents)

Inscription & tickets :
***Inscription au service Enfance de Schaerbeek** :*
chaussée de Haecht 226, bureau 3.01
Les lundis et mercredis 9h-12h et 13h-16h
Réservation par téléphone possible :
02/240 33 45 ou 58
Paiement uniquement par bancontact
Inscription par e-mail :
> *Téléchargez la fiche d'inscription sur www.1030.be/saintnicolas*
> *Envoyez la fiche par mail enfance@schaerbeek.be*



© Shutterstock

ADMINISTRATION

L'Hôtel communal fermé les jours fériés

En novembre, l'Hôtel communal de Schaerbeek fermera ses portes les 1er et 11 novembre. Besoin de consulter votre administration ? Venez nous rendre visite un autre jour ou consultez votre espace personnel en ligne, certains documents sont disponibles online.

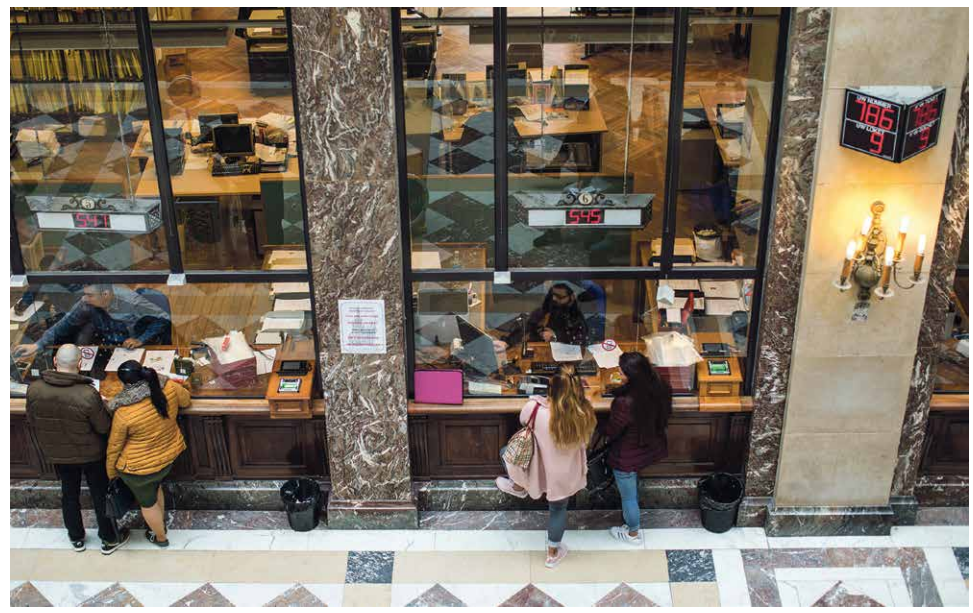
Infos :
Ouverture de l'Hôtel communal
www.1030.be/heures-ouverture
Espace personnel en ligne
https://my.1030.be

ADMINISTRATIE

Uw Gemeentehuis sluit op feestdagen

In november sluit het Gemeentehuis van Schaarbeek zijn deuren op 1 en 11 november. U moet het Gemeentehuis bezoeken? Kom dan langs op een andere dag of raadpleeg op uw online persoonlijke ruimte. Sommige documenten zijn online beschikbaar.

Info:
Openingsuren van het Gemeentehuis
www.1030.be/nl/openingsuren
Online persoonlijke ruimte
https://my.1030.be/home



BÂTIMENTS PUBLICS

Une baisse de consommation énergétique en ligne de mire

L'organisation d'une administration communale au service de plus de 130.000 habitants, cela implique une gestion claire en matière de consommation énergétique des bâtiments. En début de législature, le Collège des Bourgmestre et Echevins a pris la décision de s'inscrire dans une procédure énergétique dénommée P.L.A.G.E. et qui émane de la Région Bruxelles-Capitale : le Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique.

La commune a décidé d'atteindre une meilleure efficacité énergétique pour les bâtiments communaux dans un délai de 3 ans. Schaerbeek va devoir respecter des objectifs clairs et contraignants en matière de consommation d'énergie, qui seront bientôt identifiés sur base de la performance énergétique initiale de chaque bâtiment.
Bruxelles Environnement calculera les objectifs à atteindre pour chaque bâtiment en fonction de sa consommation réelle, sa surface, mais aussi le type d'affectation et d'occupation du bâtiment (bureau, école, salle de sport…). Enfin, un réviseur "P.L.A.G.E." viendra contrôler les résultats des bâtiments communaux de Schaerbeek.

ECONOMIES ET RESPECT DE LA PLANÈTE

L'augmentation des prix de l'énergie et ses impacts sur l'environnement exigent que Schaerbeek se dote d'un plan de gestion cohérent. Les choix effectués pour répondre aux objectifs du plan P.L.A.G.E. vont ouvrir la voie aux économies d'énergie. Ils vont surtout permettre l'amélioration de la qualité de l'air ainsi que le respect de l'environnement et de la planète.
« *L'administration utilise beaucoup de ressources au quotidien. Pour cette raison, nous avons décidé de nous dépasser afin d'atteindre les objectifs ambitieux que nous allons fixer et améliorer ainsi la qualité de vie des Schaerbeekois* », explique Vincent Vanhalewyn, Echevin des Bâtiments publics.
Grâce à la mise en place d'objectifs cohérents et ambitieux, Schaerbeek veut répondre de manière concrète aux enjeux en matière de développement durable. Cela passe par la réduction de la consommation énergétique des bâtiments communaux !

« *Grâce aux nouveaux panneaux, on va doubler la production d'électricité de nos installations photovoltaïques* », se réjouit l'Echevin Vincent Vanhalewyn.

VOTRE COMMUNE S'ENGAGE

La programme "Solarclick" vise à équiper les toitures des bâtiments publics en panneaux photovoltaïques. Schaerbeek dispose d'un programme étalé sur 5 ans : 15 sites au total sont visés. Ces installations devraient générer une production annuelle d'environ 1GWh (1.000.000 KWh) et donc doubler la production d'électricité actuelle des installations photovoltaïques déjà implémentées par la commune.



Les objectifs énergétiques que Schaerbeek devra atteindre seront identifiés sur base de la performance énergétique initiale de chaque bâtiment communal.

De energiedoelstellingen die Schaarbeek moet halen, zullen worden bepaald op basis van de oorspronkelijke energieprestaties van elk gemeentegebouw.

OPENBARE GEBOUWEN

Een daling van energieverbruik in het vizier

**De organisatie van een gemeentebestuur ten dienste van meer dan 130.000 inwoners houdt een duidelijk beheer van het energieverbruik van de gebouwen in.
Bij het begin van de legislatuur heeft het College van Burgemeester en Schepenen beslist om zich aan te sluiten bij een energieprocedure die P.L.A.G.E. wordt genoemd en die uitgaat van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: het Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie.**

De gemeente heeft beslist om binnen een termijn van drie jaar een betere energie-efficiëntie te behalen voor de gemeentelijke gebouwen. Schaarbeek zal duidelijke en bindende doelstellingen inzake energieverbruik moeten naleven, die binnenkort zullen worden bepaald op basis van de oorspronkelijke energieprestaties van elk gebouw.
Leefmilieu Brussel zal de te behalen doelstellingen voor elk gebouw berekenen op basis van het reële verbruik en de oppervlakte, maar ook het type bestemming en bezetting van het gebouw (kantoor, school, sportzaal…). Tot slot zal een P.L.A.G.E.-controleur de resultaten van de gemeentelijke gebouwen van Schaarbeek komen controleren.

"Dankzij de nieuwe panelen kunnen we de elektriciteitsproductie van onze fotovoltaïsche installaties verdubbelen", aldus Schepen Vincent Vanhalewyn.

BESPARINGEN EN RESPECT VOOR DE PLANEET

Door de stijgende energieprijzen en de gevolgen voor het milieu ziet Schaarbeek zich genoodzaakt om een coherent beheerplan uit te werken. De keuzes die gemaakt werden om te beantwoorden aan de doelstellingen van het P.L.A.G.E.-plan zullen de weg vrijmaken voor energiebesparing. Ze zullen vooral leiden tot een betere luchtkwaliteit en respect voor het milieu en de planeet.
"*De administratie gebruikt dagelijks veel middelen. Daarom hebben we besloten onszelf te overtreffen om de ambitieuze doelstellingen te halen die we zullen vastleggen, en om zo de levenskwaliteit van de Schaarbekenaren te verbeteren*", aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Openbare gebouwen.
Dankzij de invoering van coherente en ambitieuze doelstellingen wil Schaarbeek concreet inspelen op de uitdagingen op het vlak van duurzame ontwikkeling. Dat impliceert een verminderd energieverbruik van de gemeentegebouwen!

UW GEMEENTE ENGAGEERT ZICH

Het programma "SolarClick" wil de daken van openbare gebouwen uitrusten met zonnepanelen. Schaarbeek beschikt over een programma dat gespreid wordt over vijf jaar: er worden in totaal vijftien sites beoogd. Deze installaties zouden een jaarlijkse productie van ongeveer 1 GWh (1.000.000 KWh) moeten genereren, en kunnen dus de huidige elektriciteitsproductie van de reeds door de gemeente geplaatste zonnepanelen verdubbelen.



PROPRETÉ

Plusieurs solutions pour vos déchets encombrants

La campagne de collecte mobile des encombrants vient de s'achever. De nombreux Schaerbeekois en ont profité pour se débarrasser de leurs vieux meubles, appareils électroménagers hors d'usage ou autres déchets chimiques ménagers. Vous avez d'autres encombrants ménagers en stock ? Plusieurs solutions se présentent à vous toute l'année.

UN ACCÈS PLUS RAPIDE À LA DÉCHETTERIE DE LA RUE DU RUPEL

L'une des déchetteries régionales se trouve à la frontière de Schaerbeek, le long du pont Van Praet. Les camionnettes (plus de 3,5 t) et les remorques n'ont plus accès à cette déchetterie, les files sont donc moins longues pour tous les autres véhicules. Profitez-en !

Infos :
www.arp-gan.be/fr/Recypark.html

BRUXELLES-PROPRETÉ SE DÉPLACE CHEZ VOUS

Bruxelles-Propreté enlève gratuitement 3 m³ d'encombrants à domicile par an. Téléphonez au numéro gratuit **0800/981 81** pour prendre rendez-vous.

Infos : *Bruxelles-Propreté*
www.arp-gan.be

UNE PROCHAINE COLLECTE DANS VOTRE QUARTIER EN MAI

Vous avez le temps d'attendre la prochaine collecte d'encombrants de la commune de Schaerbeek ? Elle se déroulera en mai 2020.

UN ENLÈVEMENT À DOMICILE GRATUIT POUR LES SENIORS

Il existe également un service communal gratuit d'enlèvement d'encombrants (2m³ deux fois par an) pour les personnes âgées de plus de 60 ans.

Infos : *Prenez rendez-vous avec le service Seniors*
02/244 33 63 ou 64

N'OUBLIEZ PAS VOTRE ENTOURAGE

Avant de vous débarrasser d'un objet encombrant, parlez-en à vos proches et aux associations d'économie locale de votre quartier. Une deuxième vie vaut toujours mieux qu'un déchet. Envie de réparer un meuble ? Participez aux sessions d'un Repair Café près de chez vous.

Infos :
www.repairtogether.be/liste-des-repair-cafes



Les équipes du service Propreté & Espaces verts vous accueilleront avec le sourire lors de la prochaine collecte d'encombrants en mai 2020.

De teams van de dienst Netheid & Groene Ruimtes zullen u met een glimlach ontvangen bij de volgende ophaling van grof huisvuil in mei 2020.

VOS ENCOMBRANTS SUR LE TROTTOIR = UNE TAXE D'AU MOINS 445€

Toutes ces solutions existent pour vous éviter d'abandonner vos encombrants sur le trottoir. Attention, si vous ne respectez pas cette règle élémentaire de propreté, vous risquez une amende de minimum 445€ par m³.

Infos :
www.1030.be/depots-salissures

UW GROF HUISVUIL OP HET VOETPAD = EEN TAKS VAN MINSTENS € 445

Al deze oplossingen zorgen ervoor dat u uw grof huisvuil niet op het voetpad achterlaat. Opgelet: als u deze elementaire netheidsregel niet naleeft, loopt u het risico op een taks van minstens € 445 per m³.

Info:
www.1030.be/nl/stortplaatsen-vuil



NETHEID

Meerdere oplossingen voor uw grof vuil

De mobiele ophaalcampagne voor grof huisvuil is net achter de rug. Heel wat Schaarbekenaren maakten van de gelegenheid gebruik om hun afgedankte meubels, afgedankte elektrische huishoudapparaten of ander huishoudelijk chemisch afval kwijt te raken. Hebt u nog ander groot huisvuil liggen? Het hele jaar door zijn er verschillende oplossingen voor u.

SNELLERE TOEGANG TOT HET CONTAINERPARK IN DE RUPELSTRAAT

'Een van de gewestelijke containerparken bevindt zich op de grens van Schaarbeek, aan de Van Praetbrug. Bestelwagens (> 3,5 ton) en aanhangwagens hebben geen toegang meer tot dit containerpark, waardoor de files minder lang zijn voor alle andere voertuigen. Profiteer ervan!

Info:
www.arp-gan.be/nl/Recypark.html

NET BRUSSEL KOMT NAAR U TOE

Net Brussel verwijdert gratis 3 m³ grof huisvuil per jaar. Bel naar het gratis nummer 0800/981 81 om een afspraak te maken.

Info: *Net Brussel*
www.arp-gan.be

EEN VOLGENDE OPHALING IN UW WIJK IN MEI

Hebt u tijd om te wachten tot de volgende ophaling van grof huisvuil in de gemeente Schaarbeek? Die zal plaatsvinden in mei 2020.

GRATIS OPHALING AAN HUIS VOOR SENIOREN

Er bestaat ook een gratis gemeentedienst voor de ophaling van grof huisvuil (2 m³ tweemaal per jaar) voor personen ouder dan 60 jaar.

Info:
Maak een afspraak met de dienst Senioren
02/244 33 63 ou 64

VERGEET UW OMGEVING NIET

Praat erover met uw naasten en de lokale economische verenigingen van uw wijk voordat u een groot voorwerp verwijdert. Een tweede leven is altijd beter dan afval. Zin om een meubel te herstellen? Neem dan deel aan de sessies van een Repair Café in uw buurt.

Info:
www.repairtogether.be/list-des-repair-cafes

ESPACES VERTS — TIPS EN TRUCS VAN GROENE RUIMTES

TRUCS ET ASTUCES

COMMENT TAILLER VOS ARBUSTES ?

Tous les arbustes ne se taillent pas de la même manière ni à la même époque. Pour ne pas faire d'erreur, taillez toujours après la floraison avec un sécateur propre et aiguisé. Supprimez les branches trop frêles, qui poussent trop vite, qui interfèrent et sont dirigées vers l'intérieur de l'arbuste. Il pourra alors bénéficier d'un meilleur apport de lumière. Raccourcissez les rameaux à 5mm au-dessus d'un bourgeon.



© Depositphoto

HOE SNOEIT U STRUIKEN?

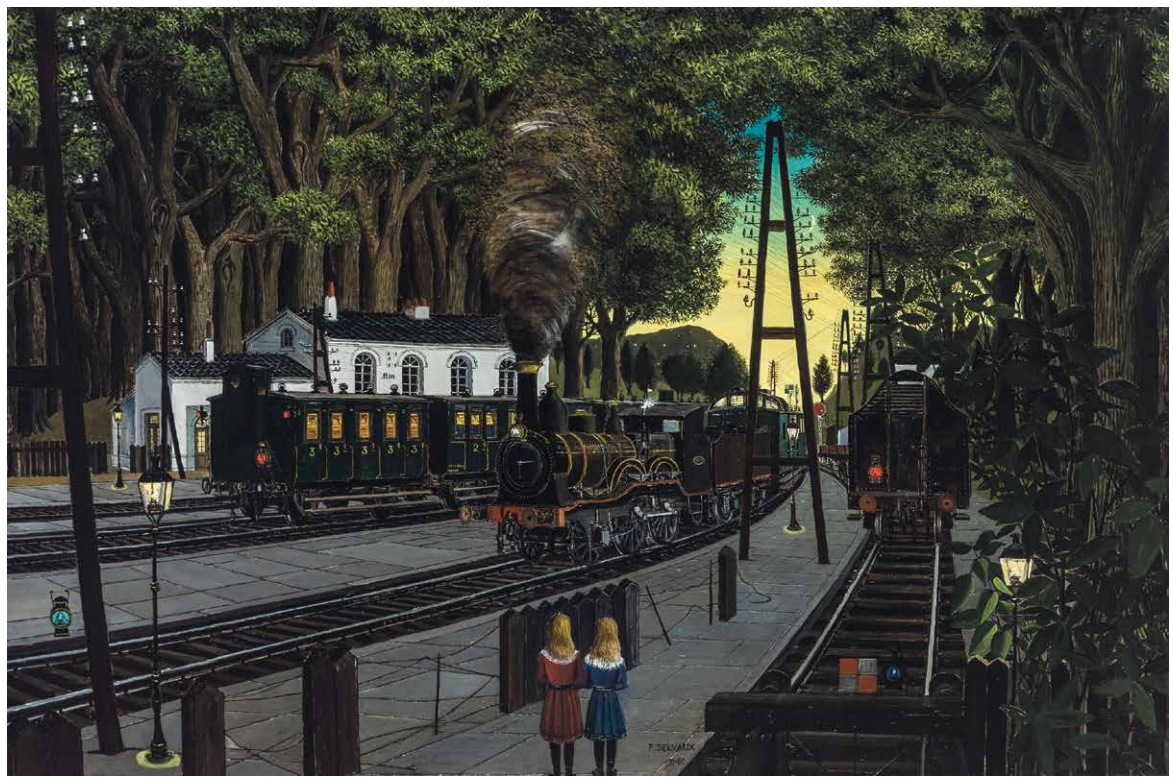
Niet alle struiken groeien op dezelfde manier of in dezelfde periode. Om geen fouten te maken, snoeit u na de bloei altijd met een schone, scherpe snoeischaar. Verwijder te tengere takken, die te snel groeien, die in elkaar groeien en naar de binnenkant van de struik gericht zijn. Zo zorgt u ervoor dat de struik beter licht krijgt. Snijd de twijgjes af op 5 mm van de knop.

CULTURE

Paul Delvaux, l'homme qui aimait les trains

Une exposition exceptionnelle à Train World jusqu'au 15 mars

Le peintre Paul Delvaux (1897-1994) a développé une œuvre magistrale qui s'inspire de l'univers ferroviaire. A l'occasion des 25 ans de sa disparition, Train World plonge dans son univers à la fois poétique et mystérieux.



© Foundation Paul Delvaux, St. Idesbald, Belgium/SABAM, 2019 - Photo : Vincent Everarts

Magnifiquement intégrés dans la scénographie de Train World, les tableaux du maître surréaliste entrent en écho avec l'atmosphère singulière du musée. Le temps d'une exposition, venez découvrir l'œuvre de ce passionné de trains et de gares.
En tout, une cinquantaine d'œuvres animent l'expo. Elles proviennent du Musée Paul Delvaux de Saint-Idesbald et de collections privées. Vous pourrez admirer ainsi une vingtaine de grands tableaux et d'autres toiles mettant en scène des femmes dans un paysage ferroviaire.

« *Schaerbeek est partenaire de cette exposition,* explique l'Echevin du Tourisme Frédéric Nimal, aux côtés de Pieter Jonckers, directeur du musée. *Train World fait partie de ces lieux touristiques qui font rayonner notre commune.* »



"*Schaarbeek is partner van deze tentoonstelling,*" legt Schepen van Toerisme Frédéric Nimal uit, samen met Pieter Jonckers, directeur van het museum. "*Train World maakt deel uit van de toeristische trekpleisters die onze gemeente haar uitstraling geven.*"

Infos :
Train World
(gare de Schaerbeek),
place Princesse Elisabeth 5
Du 23 octobre au 15 mars
(du mardi au dimanche 10h-17h)
Dernière entrée à 15h30
Accès inclus dans le prix de l'entrée du musée (9€-12€)
www.trainworld.be

15 X 2 ENTRÉES À GAGNER !
La commune, partenaire de cette exposition, offre 15x2 entrées gratuites aux 15 premiers Schaerbeekois qui transmettront leurs coordonnées postales complètes :
patrimoine@schaerbeek.be
02/240 34 99

PARTICIPATION CITOYENNE

Une administration communale numérique pour tous

Les 30 et 31 octobre à Schaerbeek

La Semaine européenne de la Démocratie locale (SEDL) renforce la connaissance des citoyens sur leurs collectivités locales et encourage leur participation responsable. Dans le cadre de la SEDL, Schaerbeek organise des événements qui encouragent la participation citoyenne. Un exemple : l'atelier itinérant "Simplifions ensemble".

Grâce aux nouvelles technologies, les accès à l'administration communale se multiplient : démarches en ligne, call center, ticketing. Ce changement comporte aussi un risque d'exclure une partie des citoyens.
Schaerbeek vous propose une série d'ateliers sur l'espace public pour vous familiariser avec ces nouveaux outils numériques. Les 30 et 31 octobre, un bus ira à votre rencontre dans vos quartiers. Il mettra à votre disposition des ordinateurs portables et des tablettes pour un coaching collectif ou individuel.

Plus d'infos sur les lieux de rencontre :
www.1030.be/simplifions-ensemble
Avec le soutien de la Région Bruxelles-Capitale

CULTUUR

Paul Delvaux, de man die van treinen hield

Een uitzonderlijke tentoonstelling in Train World tot 15 maart

De schilder Paul Delvaux (1897-1994) maakte een magistraal werk dat geïnspireerd is op de spoorwegwereld. Ter gelegenheid van zijn 25-jarige overlijden duikt Train World in zijn poëtische en tegelijk mysterieuze wereld.

De schilderijen van de surrealistische meester passen perfect in de scenografie van Train World en sluiten naadloos aan op de bijzondere sfeer van het museum. Tijdens een tentoonstelling ontdekt u het werk van deze trein- en stationsliefhebber.

In totaal omvat de tentoonstelling een vijftigtal werken. Ze komen uit het Paul Delvaux Museum in Sint-Idesbald en uit privécollecties. Zo kunt u een twintigtal grote schilderijen en andere doeken bewonderen die vrouwen in een spoorweglandschap afbeelden.

15 X 2 TICKETS TE WINNEN!
De gemeente, partner van deze tentoonstelling, geeft 15 x 2 gratis tickets weg aan de eerste 15 Schaarbekenaren die hun volledige adresgegevens doorgeven.
erfgoed@schaarbeek.be
02/240 34 99.

Info: *Train World*
(station van Schaarbeek),
Prinses Elisabethplein 5
Van 23 oktober tot 15 maart
(dinsdag tot zondag 10u-17u)
Laatste toegang om 15.30 uur
Toegang inbegrepen in de prijs van de museuminkom (€ 9-12)
www.trainworld.be

BURGERPARTICIPATIE

Een digitaal gemeentebestuur voor iedereen

Op 30 en 31 oktober in Schaarbeek

De Europese Week van de Lokale Democratie (EWLD) versterkt de kennis van de burgers over hun lokale overheden en moedigt hun participatie aan. In het kader van de EWLD heeft Schaarbeek al evenementen georganiseerd en zal het verder blijven doen om de burgerparticipatie aan te moedigen. Een voorbeeld: de reizende workshop "Samen vereenvoudigen".

Dankzij de nieuwe technologieën krijgt het gemeentebestuur steeds meer toegangsmogelijkheden: online, callcenter, ticketing. Deze verandering houdt ook het risico in dat een deel van de burgers wordt uitgesloten.
In dit kader stelt de gemeente u een reeks workshops in de openbare ruimte voor om u vertrouwd te maken met deze nieuwe digitale tools. Op 30 en 31 oktober komt er een bus naar u toe, in uw wijk, met een tiental laptops en tablets voor collectieve of individuele coaching.

Meer informatie over de ontmoetingsplaatsen:
www.1030.be/nl/samen-vereenvoudigen
Met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest



SCHAERBEEK S'OUVRE À LA CULTURE ROUMAINE

Sur le territoire bruxellois, pas moins de 179 nationalités se côtoient, échangent, apprennent à vivre ensemble.

S'ouvrir à d'autres cultures, c'est à la fois s'ouvrir à ce que nous avons en commun les uns et les autres ; c'est profiter de ce qui nous rapproche ; c'est découvrir l'autre et se laisser découvrir ; c'est s'éveiller à la tolérance en comprenant d'autres réalités que les siennes ; c'est élargir sa propre culture en s'inspirant de celles des autres.
Tous les deux ans, le festival Europalia offre l'opportunité de se plonger dans la lecture d'un autre pays, d'une autre contrée. Cette année, c'est la Roumanie qui est mise à l'honneur. Pendant quatre mois, la culture roumaine, ses traditions, sa langue seront mises en valeur à travers quantité de manifestations. L'occasion de profiter des influences byzantines, ottomanes ou encore occidentales qui ont enrichi l'histoire de la Roumanie.

VOS BIBLIOTHÈQUES PARTICIPENT AU FESTIVAL EUROPALIA ROMANIA

Un samedi dédié à la littérature et aux contes roumains

Samedi 23 novembre de 11h à 14h30 - Bibliothèque Sésame

APÉRO LITTÉRAIRE - De 11h à 13h

Un aperçu de la littérature roumaine actuelle en partenariat avec Europalia International.
Avec la participation de :

> **Georges Arion**, considéré comme l'une des figures de proue du polar contemporain en Roumanie. Son style se démarque par un langage coloré et une ironie redoutable. Il est également poète, dramaturge, scénariste, essayiste, librettiste et journaliste. Dernier roman traduit en français : "La vodka du diable" (Genèse éditions).



> **Liliana Lazar,** originaire de Moldavie roumaine, elle vit en France et écrit en français. Son œuvre est marquée par la persistance des légendes populaires, le poids de la religion orthodoxe et surtout la présence obsédante d'une nature toujours sauvage. Elle a reçu le Prix des cinq continents de la francophonie en 2010 pour son roman "Terre des Affranchis" (éditions Gaïa).



> En présence d'**Alain Berenboom,** écrivain belge récompensé par le Prix Rossel en 2013, il est aussi avocat renommé en droit d'auteur, professeur à l'ULB et chroniqueur au journal Le Soir. On retrouve dans son œuvre un humour teinté d'autodérision avec une touche d'absurde. Il écrit notamment des romans policiers dont "Les enquêtes de Michel Van Loo", parues chez Genèse éditions.



La rencontre sera animée par **Daniela Zeca Buzura,** journaliste et grande spécialiste de polar et de la littérature roumaine.

Infos : *Public adulte – Entrée libre*

SPECTACLE "LE PRINCE COCHON" par Nadine Rakofsky De 13h30 à 14h30

« *Un roi devant partir à la guerre confie son palais à ses trois filles, après leur avoir fait quelques recommandations. Bravant l'interdiction de leur père, les trois princesses pénètrent dans une pièce secrète. La plus jeune découvre dans un livre qu'elle va devoir épouser un prince cochon…* » Curiosité, apparence, amour, épreuves, voyages et rencontres sont au cœur de ce récit conté au son de l'accordéon.



Infos : *Public familial (dès 6 ans)*
Gratuit – Sur réservation
www.mabiblio.be

Deux expositions



AFFICHES DE FILMS ROUMAINS
Du 5 novembre au 23 décembre Bibliothèque Sésame

L'expo présente des affiches issues de l'Archive nationale du cinéma de Bucarest, sélectionnées par Andrei Tanasescu, expert et commissaire cinéma d'Europalia Romania.

"PHOTOS DE VOYAGE" par Adeline Jeanmart
Du 1er octobre au 13 novembre Bibliothèque Mille et une pages

Petite escapade à la découverte de la Roumanie et de ses trésors.

Infos : *Tout public – Entrée libre aux heures d'ouverture (sous réserve d'animations pour Sésame)*

Et nos coups de cœur littéraires



"La vodka du diable" de George Arion (Genèse Ed.)

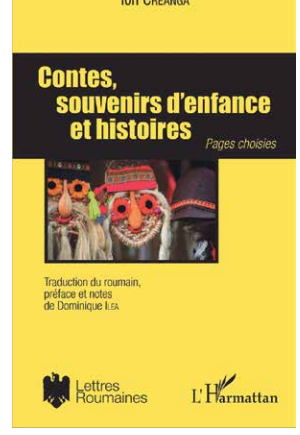
Deuxième roman qui met en scène l'anti-héros fétiche de George Arion, Andreï Mladin, journaliste paria, ici envoyé dans les tréfonds de la Roumanie pour écrire un article sur l'agriculture. Un polar haletant et drôle qui est l'occasion pour l'auteur de dénoncer avec ironie les conditions de vie dans la Roumanie de Ceaușescu.

"La nostalgie" de Mircea Cartarescu (P.O.L)

Œuvre de jeunesse d'un auteur incontournable, "La nostalgie" rassemble cinq nouvelles distinctes qui se répondent l'une l'autre et font partie du même univers. Un univers subversif, mystérieux et changeant qui nous interroge sur le temps et l'espace et qui fait la part belle aux périodes de l'enfance et de l'adolescence. Un auteur et une œuvre fascinants.

"Contes, souvenirs d'enfance et histoires" d'Ion Creanga (l'Harmattan)

Auteur incontournable du 19e siècle, Ion Creanga est connu pour sa vie exceptionnelle mais aussi et surtout pour avoir défendu corps et âme la culture populaire roumaine faisant ainsi des histoires et légendes de l'enfance, des chef-d'oeuvres n'ayant rien à envier aux plus grands classiques littéraires.



Et beaucoup d'autres, à découvrir dans nos rayons.

Infos et catalogue :
www.mabiblio.be
02/240.43.70 (Sésame)
02/240.32.80 (Mille et une pages)

EUROPALIA ARTS FESTIVAL ROMANIA

Evénements

HALLOWEEN

Jeudi 31 octobre de 14h à 16h – Centre Culturel

Dans une ambiance chaleureuse et ensorcelée, viens fêter Halloween avec ton déguisement le plus effrayant.

Au menu : grimage, parcours sensoriel et lecture de contes. Frissons garantis !

Infos : *Pour enfants à partir de 6 ans jusqu'à 12 ans.*
Entrée libre. Inscription obligatoire.
Organisateur : Centre Culturel
02/245 27 25
info@culture1030.be



LE PANIER KILTI ET SES SURPRISES !

Laissez-vous surprendre par une programmation culturelle 100% schaerbeekoise…

Suite au succès des deux premières éditions, le service de la Culture et l'asbl Bah Voyons ont le plaisir de vous proposer une troisième édition du panier culturel Kilti 100% schaerbeekois. L'occasion de se plonger dans la vie culturelle et artistique de notre commune de façon engagée et d'aller à la rencontre des acteurs qui la rendent si dynamique et riche ! Une invitation à consommer local, mais aussi une idée de cadeau unique et engagé.

N'hésitez plus : commandez votre panier en ligne avant le 30 novembre et venez le chercher lors d'une soirée surprise au BAMP le 12 décembre !

Le panier culturel Kilti s'inspire du panier de fruits et légumes bio en circuit court : consommer local tout en soutenant les lieux culturels et les artistes qui nous entourent. Un sac illustré par un artiste schaerbeekois, avec à l'intérieur deux places pour une sortie culturelle à Schaerbeek de votre choix (parmi quatre spectacles, concerts, expos…), une œuvre littéraire ou audio-visuelle réalisée par un artiste schaerbeekois (CD, DVD, roman, bande dessinée…) et une surprise… Voilà le contenu du "Panier Culturel Kilti" 100% schaerbeekois. Son prix : 25 €, avec en plus, lors de la soirée de distribution des sacs, l'opportunité de rencontrer l'ensemble des artistes et partenaires ayant participé à la réalisation des paniers et de découvrir un avant-goût de leur travail. Un temps de rencontre et d'échange au cœur même du projet Kilti qui se tiendra cette année au BAMP.

Vous pouvez également tenter de remporter l'un des cinq paniers offerts en envoyant un mail à culture@schaerbeek.be.

Infos :
Tout public adulte et adolescent
Organisateur : Service Culture francophone (02/240 34 99) et l'asbl 'Bah Voyons'
Commande des paniers sur préinscription en ligne jusqu'au 30/11 via le lien 1030.be/panierkilti
Soirée de distribution des paniers le 12/12 au BAMP à partir de 18h (avenue Sleeckx 37
Si vous ne savez pas venir à la soirée de distribution, les paniers pourront également être retirés dans un des points relais qui vous seront communiqués.
www.1030.be/panierkilti





Pour moi, l'inaccessible étoile, c'est la surimpression de deux images avec mon appareil photo, l'une disparaît dans l'autre. Elle est là mais reste inaccessible… Céline Bataille

CONCOURS PHOTO « L'INACCESSIBLE ÉTOILE » dans le cadre de Citizen Lights

Jusqu'au 6 décembre – Centre Culturel

Ce concours est ouvert à tous les Schaerbeekois, aux associations et aux écoles.

Une photo par participant sera acceptée.
Les photographies sélectionnées seront exposées au Centre Culturel durant tout le mois de février.
Que signifie pour vous l'inaccessible étoile ? Traduisez-le en image. L'inaccessible étoile peut être vue de manière poétique, littérale, humoristique, scientifique ou symbolique. Sentez-vous libre et laissez cette inaccessible étoile vous inspirer.

Règlement complet du concours :
www.culture1030.be

Infos : *Centre Culturel*
Envoyez votre dossier à
actionccs@culture1030.be
02/245 27 25
www.culture1030.be

Stage



STAGE D'AUTOMNE « MOI, TOI, LUI » (FR) dans l'exposition "Who are you ?"

Du lundi 28 au jeudi 31 octobre – Maison des Arts

Du miroir au calque, du dessin au collage, de soi à l'autre, plein d'outils à essayer pour développer sa créativité.

Infos : *Pour les enfants de 6 à 12 ans*
Horaire : 9h-16h (garderie à 8h et jusque 17h)
Prix : 60 € pour habitants et travailleurs schaerbeekois
75 € pour les non-Schaerbeekois
10 € enfants de la même fratrie
Organisateur : Service Culture francophone et La Maison des Arts

Réservations :
info@lamaisondesarts.be
02/240 34 99
Chaussée de Haecht 147
www.lamaisondesarts.be
maisondesarts1030
lamaisondesarts1030

Jeunesse/Familles

MERCRELIT

Mercredi 13 novembre de 15h à 17h
Bibliothèque Mille et une pages

Lisez jeunesse ! Des lectures pour les petits.

Séances de découvertes d'albums jeunesse avec Sarah, Célia ou Yann.

Infos :
www.mabiblio.be
02/240 32 80

BÉBÉ ET BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Le dimanche 17 novembre
à 10h30 ou 11h15 – Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées…

Infos : *De 0 à 4 ans. Gratuit !*
Organisateur : Bibliothèque Sésame
02/240 43 70
www.mabiblio.be
Sur réservation par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine)
Inscription pour une seule séance



LES DIMANCHES CONTÉS ACCUEILLENT LE MINI FESTIVAL DE DESSINS ANIMÉS

Dimanche 17 novembre à partir de 14h – Centre Culturel

Dans le cadre des Dimanches Contés, le Caméléon Bavard et le Centre Culturel organisent une après-midi autour du dessin animé.

Lors de cette journée, des ateliers pour apprendre à faire bouger les dessins ainsi qu'une projection de films d'animation seront proposés. Le Caméléon d'or sera remis au film d'animation ayant récolté le plus de voix.

Le Caméléon Bavard asbl est un centre d'expression et de créativité actif dans les milieux scolaires et parascolaires, intégré dans le quartier Lehon-Kessels. L'asbl a comme objet principal le livre et la créativité dans les Ateliers créatifs, dans les Rencontres parents-enfants et dans les Papote-cafés (tables de conversation et de création).

Infos :
Pour enfants à partir de 6 ans.
Entrée libre/réservation souhaitée
Organisateurs :
Centre Culturel et Caméléon Bavard
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be



Exposition

TABASS CO.

Du jeudi 7 novembre au vendredi 13 décembre – Centre Culturel

TABASS co. est un studio d'animation bruxellois fondé par Bruno Tondeur, Gwendoline Gamboa, Hippolyte Cupillard, Ornella Macchia et Margot Reumont.

Ensemble, ils réalisent des films d'animation éclectiques, toujours bouillonnants, avec un supplément de sauce piquante : des courts métrages sélectionnés et primés en festival (ou pas), des clips (ou pas) pour des super groupes de musique (ou pas), des films institutionnels pour causes passionnantes (ou pas) ou encore des animations pour des documentaires fascinants (ou pas) !

TABASS co., c'est aussi un coworking réunissant des artistes de l'animation et de l'illustration.

Au cours du vernissage, une projection de courts métrages du studio et une performance de VJing vous seront présentées par Sven&Roger. Habillés de leurs célèbres moustaches et chemises singulières, ces deux performeurs bruxellois âgés de 18-19 ans proposent un spectacle total où les images répondent en direct à la musique. Mélange de textures, de matières triturées en direct, peinture sur verre, vidéos d'archives et bugs informatiques, cette performance unique montrera un aspect de l'animation sous des formes plus spontanées sans manquer d'humour.



Infos :
Entrée libre
Vernissage le jeudi 7 novembre de 18h à 21h
L'exposition est accessible du lundi au vendredi de 10h à 16h et lors de nos évènements.
Organisateur : Centre Culturel
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be



« Au cours du vernissage, une projection de courts métrages du studio et une performance de VJing vous seront présentées par Sven&Roger.

Cinéma

CINÉ CANAPÉ : « A MON ÂGE, JE ME CACHE ENCORE POUR FUMER » de Rayhana Obermeyer

Vendredi 22 novembre à 20h – Centre Culturel

Synopsis: Au cœur du hammam, loin du regard accusateur des hommes, mères, amantes, vierges ou exaltées islamistes se confrontent, s'interpellent entre fous rires, pleurs et colères…

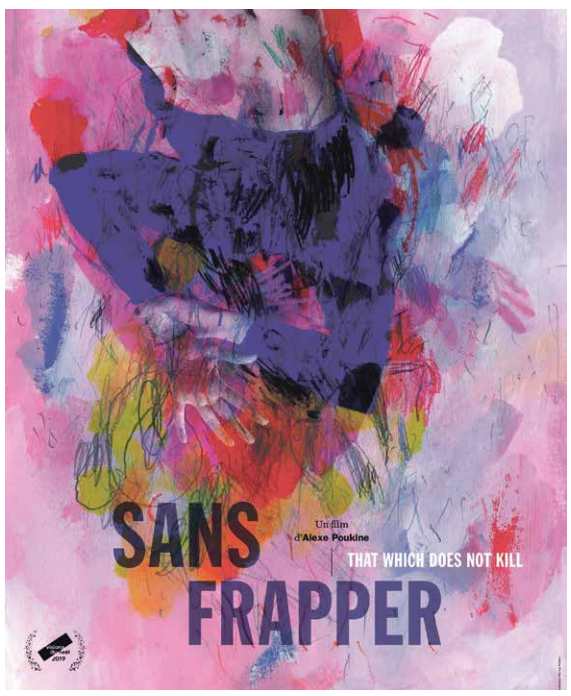
*« Porté par une formidable distribution (Biyouna, Fadila Belkebla, Lina Soualem, Maymouna…), "*À mon âge", je me cache encore pour fumer *puise aux sources de la tragédie antique pour rappeler que dans les périodes de régression, le corps des femmes est toujours la première cible des obscurantistes.* » (Sophie Joubert, L'Humanité)

Infos : *3€ – Réservation souhaitée*
Organisateur : Centre Culturel
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be



« SANS FRAPPER » de Alexe Poukine

Vendredi 29 novembre à 20h – Centre Culturel



La projection a lieu dans le cadre du 25 novembre, la Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes et dans le cadre du Mois du Doc.

Le film sera suivi du débat « La prise en charge médico-légale du viol », animé par le CVB (Centre Vidéo de Bruxelles), avec la participation du CPVS (Centre de Prise en charge des victimes de Violences Sexuelles de "320 rue haute"), Barbara De Naeyer (commissaire de police, cheffe de service "Jeunesse, famille et mœurs" à la police de Bruxelles-Ouest), Lisa Mac Manus (conseillère conjugale, familiale et victimologue au Planning familial de Saint-Gilles) et Patrick Petitjean (psychologue, Groupe Santé Josaphat asbl).

Synopsis: Ada a dix-neuf ans. Elle accepte d'aller dîner chez un garçon qu'elle connaît. Tout va très vite, elle ne se défend pas. Son corps est meurtri, son esprit diffracté. Le récit d'Ada se mélange à ceux d'autres, tous différents et pourtant semblables. La même sale histoire, insensée et banale.

Infos :
Entrée libre – Réservation souhaitée
Durée : 1h25
Organisateur : Centre Culturel avec le CVB
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

Littérature

NOCTURNE BIBLIOTHÈQUES / BIBLIOTHEKEN BXL

18u – 20u
Nederlandstalige Bib Schaarbeek

BORRELUUR / APÉRITIF
"Sprekende Ezels Deluxe"

Open podium met literaire chaos in beide landstalen, met muziek ook en met eten en drinken op het uur van de aperitief.

Podium ouvert avec un chaos littéraire, en néerlandais et en français, de la musique, des choses à boire et à manger, à l'heure de l'apéritif.





20u – Franstalige / Bib Sésame Schaerbeek

SPECTACLE / VOORSTELLING
"CHARLOTT POMM. & the POEMS 1.1
the Poems-de Gedichten-les Poèmes"
de Charlott Pomm. & Carla Vanparys
(en néerlandais, en anglais ou en français)

Des récits surprenants, en trois langues assorties… Une représentation originale, poétique et phonique, par amour des mots et de l'émerveillement.

Verrassende woordkunst in drie talen… Origineel gepresenteerd, muzikaal en poëtisch, uit liefde voor het woord en de verwondering.

Sur réservation / Gewenste reservering.

Infos : *Boulevard Lambermontlaan, 200 / 224*
Tout public / Voor iedereen – Gratuit / Gratis
Rservation / Reservering:
02/245 32 90 (De Bib)
02/240 43 70 (Sésame)
www.mabiblio.be

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
02/244 71 36

Service Culture francophone Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
02/240 34 99
culture@schaerbeek.be
www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

www.mabiblio.be

> **Sésame Bibliothèque Interactive**
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
02/240 43 70

> **Thomas Owen**
Avenue de Roodebeek, 111
02/735 73 56

> **Mille et Une Pages**
Place de la Reine, 1
02/240 32 80

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Locht, 91-93
02/245 27 25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

Des soirées d'automne chaleureuses

Une excursion pour les seniors dans le paisible domaine de Bokrijk. Un festival Alles es Just! au Novanoïs et placé sous le signe du patrimoine schaerbeekois. Que de réussites ces dernières semaines ! A présent, préparons-nous aux soirées d'automne. Si la météo est pluvieuse, sombre et froide, quoi de mieux que de rendre son intérieur convivial ? En novembre, soyez le bienvenu à l'une de nos nocturnes ! Au Kriekelaar, offrez-vous la *food performance* dénommée "Witlof from Syria" : Sien Vanmaele, professionnelle du théâtre et chef passionnée, raconte ses rencontres en cuisine avec des personnes d'origine syrienne. Mais tout d'abord, découvrons cette magnifique tarte suédoise !

Knusse herfstavonden



Sur la piste cyclable "Traverser l'eau à vélo", les seniors schaerbeekois sillonnent les immenses étangs de la réserve naturelle de Wijers à Bokrijk.

Op de fietsroute 'Fietsen door het water' doorkruisen Schaarbeekse senioren de immense vijvers van natuurgebied de Wijers in Bokrijk.

De vrolijke seniorenuitstap naar het rustige Bokrijk en het geslaagde 'Alles es Just!' festival in Novanoïs rondom het Schaarbeekse erfgoed liggen alweer achter ons. We bereiden ons voor op lange herfstavonden. Wat kan er beter zijn dan het binnen gezellig te maken als het buiten regent, donker en koud is? Wees in november welkom op één van onze nocturnes! In de Kriekelaar is het opnieuw tijd voor een food performance. Onder de titel 'Witlof from Syria' brengt theatermaakster en gepassioneerde kok Sien Vanmaele een ontroerende weerslag van ontmoetingen in de keuken met mensen van Syrische afkomst. Maar eerst nog even de Zweedse Prinsessentaart...

DE TAART VAN PRINSES ASTRID WINT *SCHAARBAKE OFF*

15 jaar Boem Patat Josaphat vierden we in september onder andere met Schaarbake Off. Schaarbekenaren van alle pluimage namen deel. De Zweedse Marie Englund kaapte de eerste prijs weg met een typisch Zweedse Prinsessentaart.

Een leuk weetje: Het originele recept verscheen voor het eerst in het Prinsessornas kokbok in 1948. Oorspronkelijk heette de taart groene cake, maar omdat de prinsessen dol waren op de taart, kreeg ze de naam Prinsessentaart. De prinsessen in kwestie waren Margaretha (later prinses van Denemarken), prinses Märtha (later kroonprinses van Noorwegen) en – jawel – prinses Astrid (later koningin van België).
Wie er op 7 september niet was om te proeven, kan met het recept zelf aan de slag.

INGREDIËNTEN:
Vanillevla: 650 ml melk • 1 vanillestokje • 6 eierdooiers • 100 g suiker • 60 g maïzena • 20 g ongezouten boter
Confituur: 200 g frambozen en blauwe bessen • 75 g suiker
Cake: 4 grote scharreleieren • 150 g suiker • 75 g maïzena • 75 g bloem • 1 theelepel bakpoeder • 50 g gesmolten boter
Versiering: 750 ml slagroom • gesmolten pure chocolade • Kant en klare marsepein

BEREIDINGSWIJZE:
> **Vla:** Giet de melk in een pan met de vanillezaadjes en vanillestokjes en plaats op een laag vuur tot ze net sudderen. Haal van het vuur. Klop de eierdooiers, suiker en maïzena licht en romig. Verwijder het vanillestokje. Roer de warme melk langzaam in het eiermengsel. Breng het mengsel terug aan de kook op een laag vuur tot het dikker wordt. Voeg de boter toe. Laat afkoelen.
> **Confituur:** Vruchten en suiker zachtjes aan de kook brengen met twee eetlepels water.
> **Cake:** Verwarm de oven voor op 180° C. Vet een springvorm in. Klop eieren en suiker tot een bleek en dik mengsel. Zeef de maïzena, bloem en bakpoeder over het eimengsel en vouw voorzichtig om. Roer de gesmolten boter er door. Giet het mengsel in de vorm en bak 25 à 30 min.

AFWERKING: Snijd de cake horizontaal in drie lagen. Verspreid een dunne laag vla over de eerste laag. Schep een kwart van de vla in een spuitzak en spuit een rand rondom zodat de confituur niet wegloopt. Schep de confituur op de laag en verdeel gelijkmatig. Klop 600 ml van de slagroom tot stevige pieken. Roer de helft van de slagroom in de resterende vla. Smeer een derde van de vlaroom over de confituur. Leg de tweede laag en verdeel de resterende vlaroom. Plaats de derde laag. Wrijf de slagroom aan de zijkanten en strijk in een kleine bolvorm aan de bovenkant. Zet een uur in de koelkast. Bedek met de uitgerolde marsepein, decoreer met een marsepeinen roos, poedersuiker, gesmolten chocolade en slagroom.





Geleid bezoek tentoonstelling CONSTANTIN BRANCUSI - BOZAR

Donderdag 14 november om 18u30
BOZAR, Ravensteinstraat 23, 1000 Brussel

Europalia Roemenië pakt uit met een prestigieuze tentoonstelling over Constantin Brancusi (1876- 1957), de meest invloedrijke beeldhouwer van de 20ste eeuw. Het is de eerste keer dat er in Brussel een expo aan hem gewijd wordt. De dienst Nederlandse Cultuur biedt u de mogelijkheid om op 14 november aan een gunsttarief van €8 deze unieke tentoonstelling te bezoeken met een gids (in het Nederlands).

Inschrijven:
www.1030.cultuur.be of telefonisch
02 240 34 34. Het aantal plaatsen is beperkt.
Snel inschrijven is dus de boodschap.

NOCTURNE BIBLIOTHEKEN
(FR en NL)

Vrijdag 22 november vanaf 18u
Lambermontlaan 200/224

Ook onze twee gemeentelijke bibliotheken – de Franstalige en Nederlandstalige – heten u van harte welkom tijdens hun gezamenlijke nocturne op 22 november. Om 18u gaan we van start in de Nederlandstalige bibliotheek voor het BORRELUUR, het uur van de aperitief. 'Sprekende Ezels Deluxe' plant er een laag podium vol literaire chaos in beide landstalen, met muziek en met eten en drinken. Om 20u verplaatsen we ons naar de Franstalige buren van Bib Sésame voor de voorstelling CHARLOTT POMM. & the POEMS 1.1. Deze origineel gepresenteerde voorstelling in intieme setting is een staaltje verrassende woordkunst in drie talen (NL, FR & EN). Muzikaal en poëtisch, vanuit de liefde voor het woord en de verwondering. Met Charlott Pomm. & Carla Vanparys.

A! DE SPREKENDE EZELS chaopoëtisch maandverband

De Sprekende Ezels staan garant voor prettig en serieus gestoorde literatuur!

AGENDA NOVEMBER / DECEMBER	
Woensdag 23/10	Reizigers: podcastatelier voor jongeren vanaf 12 jaar
1 + 2 + 11 & 15/11	de Bib **Bibliotheek gesloten**
Woensdag 13/11	Witlof from Syria, de Kriekelaar
Donderdag 14/11	Spraakwater, bibliotheek Brancusi – geleid nocturne bezoek, Bozar (dienst Nederlandse cultuur)
Donderdag 22/11	Nocturne met de Sprekende Ezels Deluxe, Nederlandstalige bibliotheek en bibliothèque Sésame
Zaterdag 30/11	Sintfeest met theater, De Kriekelaar De grootste spaghettislag! T.v.v. Brussel Helpt, De Kriekelaar
Donderdag 5/12	Club Zaghareed – Myriam Van Imschoot, De Kriekelaar
Zaterdag 7/12	Verwenontbijt, bibliotheek

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR
Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.be
02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 224
schaarbeek@bibliotheek.be
02/245 32 90

www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be
1030cultuur

PATRIMOINE

Brussels Museums Nocturnes

Les musées de Schaerbeek se dévoilent en soirée

Schaerbeek participe aux Brussels Museums Nocturnes cet automne. 5 musées et lieux culturels schaerbeekois vous ouvriront leurs portes jusque 22h ! Rendez-vous le jeudi 31 octobre.

Les Brussels Museums Nocturnes s'ouvrent chaque année en automne. Le concept ? Tous les jeudis jusqu'au 5 décembre, des musées restent exceptionnellement ouverts de 17h à 22h. Ils présentent leurs nouvelles expos et offrent des animations ou des visites guidées inédites dans une atmosphère feutrée, le tout à un tarif très avantageux !
Les musées schaerbeekois vous présenteront leur richesse culturelle le jeudi 31 octobre. En soirée, 5 lieux resteront spécialement ouverts : Train World, le Musée schaerbeekois de la Bière, la Maison Autrique, le Musée d'art spontané et, pour la première fois, l'Hôtel communal de la place Colignon.

LA COLLECTION D'ART DE LA COMMUNE

À l'Hôtel communal, participez à des visites guidées gratuites mais n'oubliez pas de réserver ! Les visites destinées aux adultes vous emmèneront à la découverte de la très riche collection d'art dans cet impressionnant bâtiment néo-Renaissance flamande. Les enfants auront aussi droit à deux visites spécialement élaborées pour eux en mots et en musique.



Pour la première fois, l'Hôtel communal de Schaerbeek et sa collection d'œuvres d'art participent à la Brussels Museums Nocturnes.

Infos :
www.brusselsmuseumsnocturnes.be
Visites de l'Hôtel communal en français : 17h30, 18h30, 19h30 et 20h30
Visites pour les enfants : 17h30 et 18h30
A partir de 6 ans, accompagné d'un adulte
Réservation des visites de l'Hôtel communal :
patrimoine@schaerbeek.be
02/240 34 90

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Pas deux justices pour nos enfants

Récemment, plusieurs familles schaerbeekoises se sont trouvées face à un impayé de frais de garderies et ainsi confrontées à une décision du Collège des Bourgmestre et Échevins d'entamer une procédure par voie d'huissier de justice afin, le cas échéant, de les poursuivre judiciairement.

Si nous ne souhaitons pas commenter le fond de ces dossiers individuels, la tangente ainsi prise pose une véritable question de savoir quel modèle de service public désirons-nous pour les citoyens.

La politique communale diffère ainsi nettement de la majorité politique régionale, dont le parti de la Bourgmestre fait pourtant partie et qui entend toujours privilégier « *d'autres procédures que celles recourant aux huissiers de justice pour le recouvrement de dettes* », et si celles-ci s'avèrent inévitables, les autorités « ***s'engagent à travailler notamment sur la limitation des frais abusifs*** ».

Des leviers, comme ceux de la médiation ou l'activation d'une aide sociale via le CPAS, sont suffisamment en cours dans notre Commune pour rétablir un dialogue, voire un arbitrage autre que celui de recourir aux huissiers de justice et d'exposer ainsi des familles à des frais supplémentaires exorbitants.

Rappelons qu'au-delà de ces cas malheureux et humiliants, le **PS** entend **combattre la pauvreté et la déprivation des enfants**, finalement les premières victimes dans ces histoires financières entre pouvoir public d'une part et parents négligents d'autre part.

La gratuite des frais extra-scolaires doit devenir une réalité au sein des écoles de notre Commune, des pistes doivent être examinées pour y parvenir absolument. Nous en appelons à la réalisation de cet objectif primordial car il en va de l'égalité des chances pour tous les enfants fréquentant nos écoles et ainsi de leur donner les mêmes chances de réussite dans la vie. Et ça, ça n'a pas de prix !

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Une nouvelle génération pour Schaerbeek

Les instances locales des jeunes MR de la capitale sont en phase de renouvellement. Vendredi soir, lors de leur AG, nos jeunes libéraux se sont prêtés à l'exercice de la démocratie. Un jeune duo complémentaire tire son épingle du jeu : Kevin Karena et Laure Lita prennent ensemble le leadership de la section jeunes MR à Schaerbeek. Deux jeunes visages engagés qui s'étaient déjà présentés aux communales et qui ont bien l'intention de continuer à défendre les intérêts des Schaerbeekoises et des Schaerbeekois.

Que nous réservent-ils ?

Sans forcément s'inscrire dans l'ère du temps, après plusieurs discussions, ils sont arrivés à la conclusion qu'une co-présidence était indispensable !
« *Laure et moi avions fait campagne ensemble et j'ai découvert en elle une formidable amie. Nous ne sommes pas toujours d'accord mais on cultive la culture du consensus. Au-delà de nous, le bureau a également été renouvelé et respecte évidemment la parité entre les hommes et les femmes.*
Laure, Maha, Madalina, William, moi-même ainsi que toute l'équipe, nous avons bien l'intention de réinvestir les problématiques de la jeunesse à Schaerbeek parce que 30 % de jeunes schaerbeekois, ça mérite bien l'investissement total de chacun d'entre nous ! Nous regarderons de près l'évolution de la création du Conseil de la jeunesse et de la diffusion publique des séances du conseil communal.
A notre programme, des événements thématiques en phase avec les défis du temps : le dérèglement climatique, la formation et l'emploi des jeunes, des débats sur les enjeux du futur, l'intelligence artificielle, la 3D, la 5G, les technologies du futur, mais aussi la citoyenneté, la bonne gouvernance, la transparence, la cohésion sociale, la diversité…
Des débats en perspective, des conférences, des moments cosy et surtout beaucoup d'échanges et de partage.
N'hésitez pas à nous rejoindre, si l'envie vous en prend ! »

Kevin Karena : 0483/70 08 68
Laure Lita : 0474/80 73 85

MR & CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

La majorité envoie les huissiers, le PTB défend la gratuité scolaire

Taxe tartines, repas chauds, garderies de 40 à 50 € par mois. Les frais à payer par les familles sont énormes, mais la majorité Défi-Ecolo-Groen veut en plus envoyer les huissiers chez celles qui ne peuvent pas payer.
Axel Bernard, chef de groupe PTB : « *On va engager des huissiers pour les mettre en demeure, les frais vont augmenter. C'est scandaleux de la part de partis qui disent qu'il faut se battre pour la gratuité scolaire*. »
Comme l'a déclaré Bernard De Vos, délégué aux droits de l'enfant, « *Il y a la commune de Schaerbeek qui envoie les huissiers chez 24 familles dans la dèche. […]. Y a sans doute plein de raisons d'agir de la sorte. Mais je doute vraiment d'en trouver une seule bonne. Et qui soit en accord avec l'intérêt supérieur des enfants…* »
Le PTB continue à se battre pour la gratuité scolaire et contre toute pratique discriminatoire envers les familles.

De meerderheid stuurt gerechtsdeurwaarders, de PVDA verdedigt het gratis onderwijs

Boterhammentaks, warme maaltijden, kinderopvang van 40 tot 50 euro per maand. De kosten die gezinnen moeten betalen zijn enorm, maar de meerderheid Défi-Ecolo-Groen wil daarbovenop gerechtsdeurwaarders sturen naar degenen die niet kunnen betalen.
Axel Bernard, fractieleider PVDA: *"Ze zullen gerechtsdeurwaarders inhuren om hen formeel in gebreke te stellen, de kosten zullen stijgen. Het is een schande dat dit komt van partijen die zeggen dat we moeten strijden voor gratis onderwijs."*
Bernard De Vos, délégué général aux Droits de l'Enfant, zei: "De gemeente Schaarbeek stuurt gerechtsdeurwaarders *naar 24 families in nood. […]. Er zijn waarschijnlijk een aantal redenen om dat te doen. Maar ik betwijfel of ik er een goede zal vinden. En die in het belang zou zijn van de kinderen…*"

PTB SOCIAL AUTHENTIQUE ACTIF
PVDA SOCIAAL RECHTVAARDIG ACTIEF

Brussels Museums Nocturnes

De musea van Schaarbeek openen 's avonds de deuren

Schaarbeek neemt dit najaar deel aan de Brussels Museums Nocturnes. Vijf Schaarbeekse musea en culturele sites openen hun deuren tot 22 uur! Afspraak op donderdag 31 oktober.

De Brussels Museums Nocturnes vinden elk najaar plaats. Het concept? Elke donderdag tot 5 december blijven musea uitzonderlijk open van 17u tot 22u. Ze stellen hun nieuwe tentoonstellingen voor en bieden originele animaties of rondleidingen aan in een gemoedelijke sfeer, en dat alles tegen een zeer voordelig tarief!

Op donderdag 31 oktober presenteren de Schaarbeekse musea hun culturele rijkdom. 's Avonds blijven vijf sites speciaal open: Train World, het Schaarbeeks Biermuseum, het Autrique Huis, het Museum voor Spontane Kunst en, voor het eerst, het Gemeentehuis op het Colignonplein.



Voor het eerst nemen het Gemeentehuis van Schaarbeek en zijn prachtige glasramen deel aan Brussels Museums Nocturnes.

DE KUNSTCOLLECTIE VAN DE GEMEENTE

Neem deel aan gratis rondleidingen in het Gemeentehuis, maar vergeet niet te reserveren! Tijdens de bezoeken voor volwassenen ontdekt u de rijke kunstcollectie in dit indrukwekkende gebouw uit de Vlaamse neorenaissance. Kinderen hebben ook recht op twee bezoeken die speciaal voor hen werden uitgewerkt in woord en muziek.

Info:
www.brusselsmuseumsnocturnes.be
Bezoek aan het Gemeentehuis in het Nederlands: 18 uur, 19 uur en 20 uur
Rondleidingen voor kinderen (FR): 17.30 uur en 18.30 uur
Vanaf zes jaar, vergezeld door een volwassene
Reservering van de bezoeken aan het Gemeentehuis:
erfgoed@schaarbeek.be
02/240 34 90

SCHAERBEEK CHERCHE DE NOUVEAUX TALENTS

Vous recherchez de nouveaux défis ? Vous voulez travailler au service des Schaerbeekois ?

La commune engage !

www.1030.be/emploiadmin

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

SCHAARBEEK ZOEKT NIEUW TALENT

Wilt u werken ten dienste van de Schaarbekenaren?

De gemeente werft aan!

www.1030.be/nl/werkenbestuur

Qu'est-ce que le chauffoir ?

Le chauffoir, c'est un lieu de répit pour les personnes sans-abris ou mal logées… prendre une soupe chaude, échanger, jouer aux cartes, boire un café, se réchauffer le corps et l'esprit pendant les mois froids.

Pendant la période d'hiver 2018-19, le chauffoir c'était près de 15.000 accueils tout au long de la saison. Le chauffoir c'était, jusqu'à la fin de l'hiver passé, une collaboration entre le Cpas, le Foyer Schaerbeekois et la Croix Rouge : un lieu mis à disposition par le Foyer Schaerbeekois, du personnel émanant du CPAS et plus de 35 volontaires de la Croix Rouge.



Aujourd'hui, des travaux dans la précédente implantation ne permettent plus d'accueillir le Chauffoir… Comment se fait-il qu'en ce début d'automne, le CPAS publie une annonce de recherche d'un local pour mener à bien cette mission ? Ces travaux ne sont pas une surprise… comment se fait-il que la situation n'ait pas été mieux anticipée ? Comment peut-on assurer que les dizaines de personnes vivant dans la précarité pourront trouver cet hiver encore un lieu où se réchauffer ? Et en espérant que le local soit trouvé rapidement quelle communication sera mise en place pour orienter ces personnes vers la nouvelle implantation ?

L'évaluation avait montré la grande utilité du chauffoir, elle avait même envisagé l'intérêt de le prolonger pendant les mois d'été. Où en sommes-nous aujourd'hui ? Le cdH s'interroge et s'inquiète du démantèlement des collaborations entre ces acteurs importants de l'accompagnement des plus précarisés que sont le CPAS et le Foyer Schaerbeekois. Ces questions seront posées au Conseil Communal. Nous ne nous satisferons pas de belles paroles mais des prises de responsabilités et des actions concrètes.

centre démocrate humaniste

Il y a un an déjà!

Le 14 octobre 2018, il y a un an, vous faisiez de la liste Ecolo-Groen la deuxième force politique de notre commune avec 19,4% (+6%) ! Grâce à vous, de nouveaux visages ont pu émerger et un réel renouvellement politique s'est effectué au sein du collège des bourgmestre et échevins. Chaque jour, nos quatre échevins se battent pour faire de Schaerbeek une commune qui respire et qui partage. Face à l'urgence climatique et sociale, Ecolo-Groen, samensemble, répondent présent ! Soyons le cœur du changement, pour un avenir désirable !

Pour rester au courant ou pour nous contacter :
Ecolo/Groen Schaerbeek
info@schaerbeek.ecolo.be

Al een jaar geleden!

Op 14 oktober 2018, een jaar geleden, hebben jullie Ecolo-Groen de tweede politieke kracht van onze gemeente gemaakt met 19,4% (+6%)! Dankzij jullie hebben nieuwe gezichten een plaats gekregen en heeft zich een echte politieke vernieuwing in het college van burgemeester en schepenen voltrokken. Elke dag strijden onze vier schepenen voor meer zuurstof en solidariteit voor Schaarbeek. Tegenover de dringende klimaat- en sociale noden neemt Ecolo-Groen, samensemble, de handschoen op! Menselijker, eerlijker, gezonder, voor een betere toekomst!

Om op de hoogte te blijven of om ons te contacteren:
Ecolo/Groen Schaerbeek
groen.schaarbeek1030@gmail.com

ecolo GROEN #samensemble

Chantiers : des nuisances, oui ! Mais pour des quartiers de qualité

C'est un sujet de mauvaise humeur presque quotidien : les chantiers et leurs durées. Comme responsables politiques, nous sommes évidemment aux premières loges et entendons les exaspérations des citoyennes et des citoyens. Et parfois, avouons-le, nous faisons partie des râleurs !

La fin des aménagements (provisoires !) à Reyers semble être enfin en vue, mais on attend le début des chantiers de la Médiacité et de Parkway. De nombreux travaux sont pour le moment effectués par les impétrants : Sibelga pour les lumières de la ville, Vivaqua pour les égouts, Elia pour le gaz, les cablo-distributeurs… Que dire des travaux du métro qui vont probablement impacter nos quartiers pendant de longues années ? Et chaque fois, que les citoyens en soient conscients, nous réclamons et exigeons qu'il y ait une hypercoordination des intervenants.

Des nuisances donc. Certes. Mais aussi – et surtout pensons-nous – des améliorations, des opportunités, des rénovations, des aménagements qui vont rendre la vie dans nos quartiers plus agréable pour les habitants. C'est ce que nous promettons par exemple aux habitants du quartier élargi Colignon-Royale Sainte-Marie qui fera l'objet de nombreux changements : une vaste étude régionale de mobilité aura pour objectif d'orienter le réaménagement de voiries et des places, le quartier sera impacté par les travaux liés au métro Nord, la rénovation de la rue Royale Saint-Marie par Beliris et la réfection des égouts par Vivaqua.

Dans ce cas, les nuisances dépasseront le stade des habitants. La commune a en effet pris la difficile décision de communiquer aux marchands ambulants la suppression, à l'horizon de novembre 2020, du marché hebdomadaire de la rue Royale Sainte-Marie, qui se déroule le vendredi en matinée. Des nuisances ? Bien entendu. Mais nous ne cédons pas aux critiques populistes des « ni ni » ou des « il n'y a qu'à ». Nous travaillons à l'intérêt général et à la qualité de vie des citoyens.

Liste Bourgmestre

DIVERTISSEMENTS

Une nouvelle guinguette au parc Josaphat

La buvette Monplaisir va retrouver une seconde vie. La commune vient d'accorder l'exploitation des lieux à Yves Hofman, responsable-traiteur des "Saveurs Cuisinées", et son frère Julien Hofman. Leur projet de guinguette au parc est sorti du lot face à 10 autres projets de reprise. Rencontre avec Yves Hofman.

Schaerbeek Info : ***Quel projet de guinguette avez-vous présenté à la commune ?***
Yves Hofman : L'endroit sera accessible au plus grand nombre. On souhaite qu'il corresponde également aux différents types de clientèle susceptibles de fréquenter la guinguette : lunch rapide, goûter avec enfants, soirée entre amis… Les plats seront faits maison, en privilégiant des produits locaux et de saison.

S. I. : ***Votre projet de guinguette était le plus complet des 11 projets de reprise. Parlez-nous de votre expérience.***
Y. H. : Mon frère et moi baignons dans le milieu horeca depuis toujours. Notre papa a créé sa société de service traiteur il y a plus de 30 ans. Notre souhait était de perpétuer cette société familiale, en la rendant plus proche de ce que les gens désirent aujourd'hui.

S. I. : ***Le parc Josaphat, un endroit idéal pour exploiter une buvette ?***
Y. H. : Nous sommes enchantés de pouvoir participer au développement de ce parc magnifique. Il est fréquenté par plein de personnes : familles, joggeurs, amis pour un petit apéro… C'est pourquoi le parc doit rester accessible au plus grand nombre !

La nouvelle guinguette ouvrira ses portes après quelques travaux d'aménagement.



La Gilde Royale de Monplaisir, association de tir à l'arc, occupait les installations de la buvette depuis 1920. La Gilde a cessé ses activités en 2010.
© Les archives de Léon Verreydt, "Schaerbeekologue" et Citoyen d'Honneur de Schaerbeek.

De Koninklijke Gilde van Monplaisir, een boogschuttersgilde, was sinds 1920 gevestigd in de cafetaria. In 2010 heeft de vereniging haar activiteiten stopgezet. © De archieven van Léon Verreydt, 'Schaarbeekoloog' en Ereburger van Schaarbeek .

ONTSPANNING

Een nieuwe 'guinguette' in het Josaphatpark

De cafetaria Monplaisir krijgt een tweede leven. De gemeente heeft zopas de uitbating van het pand toegekend aan Yves Hofman, eigenaar-traiteur van "Saveurs Cuisinées", en zijn broer Julien Hofman. Hun 'guinguette'-project in het park sprong eruit tegenover tien andere overnameprojecten. Ontmoeting met Yves Hofman.



La buvette Monplaisir se situe au nord du parc Josaphat, le long de l'avenue Louis Bertrand.

Schaarbeek Info: ***Welk 'guinguette'-project heeft u voorgesteld aan de gemeente?***
Yves Hofman: De plek zal voor zoveel mogelijk mensen toegankelijk zijn. We willen dat ze ook past bij de verschillende soorten klanten die naar de 'guinguette' zullen komen: snelle lunch, tussendoortje met kinderen, avondje onder vrienden… De gerechten zullen zelfgemaakt zijn, bij voorkeur met lokale seizoensproducten.

De cafetaria Monplaisir bevindt zich in het noorden van het Josaphatpark, langs de Louis Bertrandlaan.

S. I.: ***Uw 'guinguette'-project was het meest complete van de elf overnameprojecten. Vertel ons over uw ervaring.***
Y. H.: Mijn broer en ik zitten al jaar en dag in de horeca. Onze papa heeft meer dan dertig jaar geleden zijn cateringbedrijf opgericht. Het was onze wens om dit familiebedrijf voort te zetten en het dichter bij de actuele wensen van de mensen te brengen.

S. I.: ***Het Josaphatpark, een ideale plek om een cafetaria uit te baten?***
Y. H.: We zijn blij dat we kunnen meewerken aan de ontwikkeling van dit prachtige park. Het wordt bezocht door tal van mensen: gezinnen, joggers, vrienden die een aperitiefje willen drinken… Daarom moet het park toegankelijk blijven voor zoveel mogelijk mensen!

De nieuwe 'guinguette' zal haar deuren openen na enkele inrichtingswerken.

URBANISME

La friche Josaphat en enquête publique

Donnez votre avis !

Schaerbeek défend un projet de qualité pour l'aménagement de la friche Josaphat, et vous ? Vous souhaitez donner votre avis sur le Plan d'Aménagement Directeur (PAD) du projet Josaphat ? Participez à l'enquête publique.

Une enquête publique présente le projet de PAD pour la friche Josaphat jusqu'au 2 décembre. L'intégralité des documents soumis à enquête publique sont disponibles sur le site web de perspective.brussels ainsi qu'au format papier à l'accueil de l'Hôtel communal de Schaerbeek.
Recevez également des renseignements ou explications techniques à l'Hôtel communal de la place Colignon :
> Du lundi au vendredi 9h-12h
> Jeudi 16h30-20h ou sur rendez-vous (02/244 75 11)

©123RF



Durant cette enquête publique, toute personne intéressée peut prendre connaissance du projet de PAD et faire part de ses observations, remarques et réclamations éventuelles.

Infos :
Enquête publique jusqu'au 2 décembre
https://perspective.brussels

STEDENBOUW

Openbaar onderzoek rond de braakliggende Josaphat-site

Geef uw mening!

Schaarbeek bepleit een kwalitatief project voor de inrichting van de braakliggende Josaphat-site, en u? Wilt u graag uw mening geven over het Richtplan van Aanleg (RPA) Josaphat? Neem deel aan het openbaar onderzoek.

Het RPA voor de braakliggende Josaphat-site wordt tot 2 december aan een openbaar onderzoek onderworpen. Alle documenten die aan het openbaar onderzoek worden onderworpen, zijn beschikbaar op de website van perspective.brussels en op papier aan het onthaal van het Gemeentehuis van Schaarbeek.
Ontvang ook technische inlichtingen of uitleg in het Gemeentehuis op het Colignonplein:
> Van maandag tot vrijdag van 9 tot 12 uur.
> Donderdag van 16.30 tot 20 uur of na afspraak (02/244 75 11)

Tijdens dit openbaar onderzoek kan iedereen die geïnteresseerd is kennismaken met het RPA-project en zijn eventuele vaststellingen, opmerkingen en klachten meedelen.

Info: *Openbaar onderzoek tot 2 december.*
https://perspective.brussels

ACTION SOCIALE

Surendettement : de la prévention pour tous les Schaerbeekois

Depuis le mois d'octobre, le CPAS de Schaerbeek ouvre ses ateliers de prévention du surendettement à tous les Schaerbeekois. Ils s'adressent aux personnes qui rencontrent des difficultés dans ce domaine mais également aux associations locales qui souhaitent s'informer sur le sujet.



© Depositphotos

Dans un contexte de crise économique, le surendettement touche de plus en plus de monde. Employés, professions libérales, chômeurs, la précarité n'épargne personne, à commencer par les familles monoparentales.
Les ateliers de prévention du surendettement ont pour objectif de développer les bons réflexes en matière de gestion. Sans éducation financière et sans une prise de conscience personnelle, de nombreux ménages s'engagent dans la spirale du surendettement. Régulièrement, certaines personnes ayant apuré leurs dettes grâce à la médiation retombent dans le surendettement.

PLUSIEURS ATELIERS THÉMATIQUES

Le CPAS de Schaerbeek mène donc une prévention la plus large possible : il a élaboré une série d'ateliers thématiques, désormais accessibles à tous les Schaerbeekois.
« *Les budgets des familles sont de plus en plus serrés. Garder un équilibre financier au sein des ménages relève parfois de l'impossible. Le rôle du CPAS est d'accompagner les citoyens en leur offrant tous les outils nécessaires pour prévenir le surendettement plutôt que d'y remédier une fois le ménage affecté* », explique Sophie Querton, Présidente du CPAS.

Infos :
02/435 53 62
Inscriptions
www.1030.be/surendettement

SOCIALE ACTIE

Overmatige schuldenlast: preventie voor alle Schaarbekenaren

Vanaf oktober begint het OCMW van Schaarbeek met workshops ter preventie van overmatige schuldenlast voor alle Schaarbekenaren. Deze zijn gericht op mensen die het moeilijk hebben op dit vlak, maar ook op lokale verenigingen die zich hierover willen informeren.

In een context van economische crisis worden steeds meer mensen getroffen door een overmatige schuldenlast. Bedienden, vrije beroepen, werklozen… Armoede spaart niemand, te beginnen met eenoudergezinnen.
De workshops ter preventie van overmatige schuldenlast hebben tot doel de juiste reflexen te ontwikkelen op het vlak van beheer. Zonder financiële educatie en persoonlijke bewustwording komen veel gezinnen terecht in een spiraal van overmatige schulden. Het gebeurt regelmatig dat personen die hun schulden hebben aangezuiverd dankzij de bemiddeling, opnieuw met een overmatige schuldenlast kampen.

MEERDERE THEMAWORKSHOPS

Daarom voert het OCMW van Schaarbeek een zo ruim mogelijke preventie: het heeft een reeks thematische workshops uitgewerkt die voortaan toegankelijk zijn voor alle Schaarbekenaren.
"*De budgetten van de gezinnen worden steeds krapper. Het is soms onmogelijk om een financieel evenwicht te bewaren binnen de gezinnen. De rol van het OCMW bestaat erin de burgers te begeleiden door hen alle nodige middelen aan te bieden om een overmatige schuldenlast te voorkomen in plaats van deze te verhelpen eens het gezin getroffen is*", legt Sophie Querton, Voorzitster van het OCMW, uit.

Info:
02/435 53 62
Inschrijven:
www.1030.be/nl/schuldenlast

SENIORS

Le programme du mois de novembre

En juin 2020, le service Seniors de la commune de Schaerbeek vous propose un séjour à Nieuport. Envie d'évasion ? Venez vous informer et préparer cette excursion à la mer dès début novembre. Le service Seniors vous prépare bien d'autres activités tout le long du mois. A vos agendas !



L'AGENDA DU MOIS DE NOVEMBRE

Lundi 4	**10:00**	Réunion d'information pour le séjour à Nieuport à Pater Baudry 1
	13:30	Lotto bingo à Pater Baudry 1
Mardi 5	**10:00**	Réunion d'information pour le séjour à Nieuport à Pater Baudry 2
	13:30	Lotto bingo à Pater Baudry 2
Jeudi 7	**12:00**	Repas festif anniversaires à Pater Baudry 2
Jeudi 14	**12:00**	Repas festif anniversaires à Pater Baudry 1
Lundi 18	**14:00**	Karaoké à Pater Baudry 1
Jeudi 21	**12:00**	Repas festif à Pater Baudry 2
Lundi 25	**14:00**	Conférence d'intérêt général à Pater Baudry 1
Mardi 26	**13:30**	Lotto bingo à Pater Baudry 2
Mercredi 27	**13:15**	Balade verte accompagnée - Départ à Pater Baudry 1
Jeudi 28	**12:00**	Repas festif à Pater Baudry 1

Tous les mardis, au centre Pater Baudry 1 :
> 10h30 : Gymnastique douce
> 14h : Danse country et jeux de société

Tous les mercredis :
> 10h30 : Gymnastique douce à Pater Baudry 2
> 14h-15h : Zumba pour tous les âges à Pater Baudry 1

Tous les vendredis à Pater Baudry 2 :
> 10h30 : Yoga

> ***Centre Pater Baudry 1 :*** *107, square Prévost-Delaunay*
> ***Centre Pater Baudry 2 :*** *1, square Apollo*

Infos et contact :
Service Seniors
02/240 33 63 ou 64
www.1030.be/agenda-seniors

ECO-CONSEIL

“Mon Village à la ville” : une réussite éco-durable

A l’occasion de la journée sans voiture du 22 septembre, un village festif a animé la place Colignon. La commune a accordé une attention particulière à la gestion éco-durable de l’évènement. Petit tour de piste.



Pour limiter les nuisances liées aux déplacements, la commune a collaboré avec des entreprises et associations locales pour organiser cet événement. Dans une perspective zéro déchet, le public a emporté en fin de journée le gazon qui recouvrait le sol. La moitié de la pelouse a ainsi pu avoir une nouvelle vie dans les jardins avoisinants.

DES BOISSONS POUR TOUS

Chacun a pu se fournir gratuitement en eau potable. Du milk-shake était également proposé aux passants, confectionné avec du lait bio et des bananes bio et *fairtrade*. Des gobelets réutilisables en plastique ont évité la création de déchets.

L’atelier de réparation de vélos a permis à de nombreuses bicyclettes de fonctionner à nouveau correctement : sur les 64 vélos révisés, plus de 40 n’ont pas nécessité de pièces de rechange !

Enfin, la bourse aux vélos a séduit 36 personnes. Près de la moitié de ces vélos ont changé de propriétaire.

Vous souhaitez agir pour réduire vos déchets ?

Consultez la carte “Zero waste Schaerbeek”, liste non exhaustive des acteurs locaux qui encouragent le zéro déchet.

www.1030.be/carte-zero-waste

MILIEURAADGEVING

“Mijn Dorp in de stad”: een ecologisch duurzaam succes

Ter gelegenheid van de autoloze dag van 22 september werd het Colignonplein omgetoverd tot een feestelijk dorp. De gemeente heeft bijzondere aandacht besteed aan de ecologische duurzaamheid van het evenement. Een kort overzicht.

Om de hinder qua verplaatsingen te beperken, werkte de gemeente samen met lokale ondernemingen en verenigingen om dit evenement te organiseren. Met het oog op zero waste nam het publiek op het einde van de dag het gras mee dat de grond bedekte. Zo kon de helft van het grasveld een nieuw leven krijgen in de omliggende tuinen.

DRANKJES VOOR IEDEREEN

Iedereen kreeg gratis drinkwater aangeboden. Er werd ook milkshake aangeboden aan voorbijgangers, gemaakt van biologische melk en biologische fairtrade-bananen. Herbruikbare plastic bekers hebben ervoor gezorgd dat er geen afval ontstond.

De workshop fietsherstelling heeft veel fietsen opnieuw goed doen werken: bij meer dan 40 van de 64 gerepareerde fietsen waren er geen wisselstukken nodig!

Tot slot wist de fietsenbeurs 36 mensen te bekoren. Bijna de helft van deze fietsen veranderde van eigenaar.

Wilt u iets doen om uw afval te verminderen?

Raadpleeg de “Zero waste”-kaart van Schaarbeek voor een niet-exhaustieve lijst van lokale actoren die zero waste bevorderen.

www.1030.be/nl/zero-waste-kaart

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

- **Britsiers :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 10 + 11/2019
- **Raeymaekers:** Trottoirs / *Voetpaden:* 11/2019 > 01/2020
- **Vandevelde (2 – 36) + Helmet (182 – 238) :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 11/2019
- **Van de Wiele :** Trottoirs / *Voetpaden:* 11 + 12/2019
- **Van Lerberghe :** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* > 10/2019 (égouts / *riolering*)

Quartier/Wijk CERISIERS – KERSELAREN

- **De Gouves de Nuncques** Distribution d’eau, éclairage public et égouts / *Waterdistributie, openbare verlichting en riolering:* > 01/2020

Quartier/Wijk LINTHOUT

- **Gratry :** Distribution d’eau, pose câbles, trottoirs et asphaltage / *Waterdistributie, kabels leggen, voetpaden en asfaltering:* 10/2019 > 01/2020

Quartier/Wijk PLASKY

- **Hugo :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 11 + 12/2019
- **Mahillon :** Distribution d’eau, pose cables, éclairage public et trottoirs / *Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden:* > 01/2020

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Azalées/Azaleas** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* > 12/2019
- **Dailly (de/van Rogier à/tot Smits) :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 10 + 11/2019
- **Jansen :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 03/2020
- **Lambiotte :** Egouts et trottoirs / *Riolering en voetpaden:* > 11/2019

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

- **Roelandts :** Distribution d’eau, pose câbles et asphaltage / *Waterdistributie, kabels leggen en asfaltering:* > 10/2019
- **Van Hove :** Distribution d’eau, pose câbles et trottoirs / *Waterdistributie, kabels leggen en voetpaden:* > 01/2020

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Aerschot/Aarschot (et/en Rogier, Brabant, d’Hoogvorst)** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* > 04/2020
- **Liedts :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* > 2020
- **Palais/Paleizen (de/van Reine/Koningin à/tot Rogier)** Egouts / *Riolering:* > 01/2020
- **Palais/Paleizen (de Masui à/tot De Trooz):** Pose câbles, distribution d’eau, égouts, trottoirs et asphaltage / *Kabels leggen, waterdistributie, riolering en asfaltering:* > 04/2020
- **Rue Rogierstraat :** Distribution d’eau / *Waterdistributie:* 11/2019 > 02/2020
- **Verte/Groen :** Pose câbles / *Kabels leggen:* > 10/2019

Quartier/Wijk NORD/ NOORD

- **Gaucheret (de/van Gendebien à/tot Rogier) :** Pose câbles / *Kabels leggen*: 10 + 11/2019

Quartier/Wijk COLIGNON

- **De Moerkerke :** Egouts et asphaltage / *Riolering en asfaltering:* > 10/2019
- **Masui (de/van Reine/Koningen à/tot Palais/Paleizen)** Pose câbles / *Kabels leggen:* > 10/2019
- **Navez (de/van Stephenson à/tot Carabiniers/Karabiniers) :** Pose câbles / *Kabels leggen:* 10 + 11/2019
- **Rubens :** Trottoirs / *Voetpaden:* > 10/2019
- **Verboekhoven :** Voies de tram / *Tramsporen:* 10 + 11/2019
- **Vondel :** Pose câbles et trottoirs / *Kabels leggen en voetpaden*: > 01/2020

Plus de détails sur les chantiers / Meer details op de werven:

www.schaerbeek.be/chantiers

www.schaarbeek.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> *Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente*
02/244 75 21

> *Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand*
02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l’espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

https://fixmystreet.brussels

SCHAEARBEEK *agenda*

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN: 23/10 - 27/11 - 18/12

Vendredi 25 octobre de 15h à 18h

COLLECTE DE SANG ORGANISÉE PAR LA CROIX-ROUGE

A l’Institut Saint-Dominique
Rue Caporal Claes 38

Infos :
dondesang@croix-rouge-evere.be

Samedi 26 octobre de 9h30 à 14h

MARCHE-DÉCOUVERTE À SCHAERBEEK

Organisée par la commune de Schaerbeek, en collaboration avec le club de marche “La Bruegelienne”.
Départ depuis le stade du Crossing Schaerbeek, avenue Louis Bertrand. Parcours fléché d’environ 10 km. Inscription sur place.

Infos :
info@la-bruegelienne.be
0475/98 29 92

Zaterdag 26 oktober van 10 tot 13u

TWEEDEHANDSBEURS EN OPENDEURDAG - BOURSE DE SECONDE MAIN ET JOURNEE PORTE OUVERTE

Op zaterdag 26 oktober organiseert Huis van het Kind – Noord een tweedehandsbeurs met speelgoed, boekjes, baby- en kinderspullen en kinderkleren.

Inschrijven is gratis via:
noord@huisvanhetkindbrussel.be
0487/53 82 98
(Sms of whatsapp)
Huis van het Kind – Noord
Vooruitgangstraat 319

Jeudi 14 novembre à 11h

SÉANCE D’INFORMATION BRUXELLES-ÉNERGIE

Bruxelles-Energie exploite l’usine de valorisation énergétique située à deux pas du pont Van Praet. Elle détruit des déchets et produit de l’électricité avec la vapeur générée par l’incinération. La direction de Bruxelles-Energie invite les comités citoyens riverains à une session d’information sur les activités de l’usine.

> **Quartiers concernés :** Gare de Schaerbeek, Verboeckhoven et Helmet
> **Adresse de la séance :** Quai Léon Monnoyer 8

Inscription obligatoire :
info@bruxelles-energie.be
02/247 06 22

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

1030be
@achillecolignon
www.1030.be
02/244 75 11

SCHAEARBEEK *info*

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:** Jean-Pierre Vantighem, Hôtel communal - Gemeentehuis, Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
- **Rédaction - Redactie:** Philippe Vincke (02/244 72 33), pvincke@schaerbeek.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (306) : 4 novembre
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info (306): 4 november